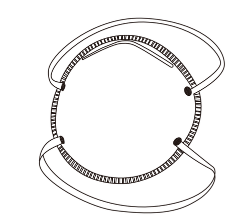
CE EN 149

GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO
GUIA DO UTILIZADOR
GUIDA UTENTE
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
INSTRU KCJA OBSŁUGI
GHIDUL UTILIZATORULUI
ПОСІБНИ КОРИ СТУВАЧА
USER GUIDE



DTC3M

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 -
59790 RONCHIN - France

ТОВ «Леруа Мерлен Україна», вул. Полярна 17а,
м. Київ, 04201, Україна

FR

EN149:2001 est une norme européenne relative aux masques de protection respiratoire à usage unique contre les particules. Elle comporte trois catégories: FFP1, FFP2 et FFP3. Avant de lire les informations suivantes, vérifiez la catégorie de votre masque de protection respiratoire.
Norme EN149:2001 :
FFP1 : Protection contre les aérosols liquides et solides non toxiques (par exemple les huiles vaporisées) contenant jusqu'à 4 fois la Valeur Limite d'Exposition Professionnelle (VLEP) de particules. Efficacité de filtration 80%.
FFP2 : Protection contre les aérosols liquides et solides non toxiques (par exemple les huiles vaporisées) contenant jusqu'à 10 fois la Valeur Limite d'Exposition Professionnelle (VLEP) de particules. Efficacité de filtration 94%.
FFP3 : Protection contre les aérosols liquides et solides hautement toxiques, moyennement toxiques et non toxiques (par exemple les huiles vaporisées) contenant jusqu'à 20 fois la Valeur Limite d'Exposition Professionnelle (VLEP) de particules. Efficacité de filtration 99%.
Ce masque est de classe FFP1.

Agrément
Ce produit est conforme aux normes EN149:2001+A1:2009 et aux exigences de la Réglementation relative aux EPI (UE) 2016/425.
Déclaration de conformité UE disponible: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

Vérification avant utilisation
Le masque sélectionné doit être adapté à l'utilisation prévue. Une évaluation individuelle des risques doit être effectuée. Assurez-vous que le masque n'est pas endommagé et ne présente aucun signe de détérioration. Veillez à ce que le produit n'ait pas atteint sa date d'expiration (voir l'emballage). Vérifiez que la classe de protection (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) est adaptée au produit utilisé et à sa concentration. N'utilisez pas le masque s'il présente un défaut ou s'il a atteint sa date d'expiration.

Instructions d'installation :
① Placez le masque de protection respiratoire dans le creux de votre main avec la pièce nasale sur vos doigts en laissant les sangles pendre sous votre main.
② Placez fermement le masque de protection respiratoire contre votre visage avec la pièce nasale sur l'arête de votre nez.
③ Tirez la sangle inférieure par-dessus votre tête et positionnez-la autour de votre cou sous vos oreilles. Tirez la sangle supérieure par-dessus votre tête et faites-la reposer sur le haut de l'arrière de votre tête.
④ Appuyez sur la pièce nasale souple pour lui donner la forme de votre nez.
⑤ (a) Tester le port du masque de protection sans valve d'expiration: Placez les deux mains sur le masque de protection. Puis inspirez et expirez vigoureusement. (a) Tester le port du masque de protection avec valve d'expiration: Placez les deux mains sur le masque de protection sans l'écraser. Lors de l'inspiration, vous devez sentir une pression négative du côté intérieur du masque de protection. Si une fuite est détectée, réglez la position du masque et/ou la tension des sangles. Vérifiez à nouveau que le port du masque est hermétique en répétant la même procédure jusqu'à ce qu'il le soit. Respecter scrupuleusement ces instructions est important pour la sécurité d'utilisation du masque de protection.

Mises en garde :
1. Ne pas respecter toutes les instructions et restrictions d'utilisation de ce produit peut réduire son efficacité et entraîner la maladie ou la mort.
2. Un masque de protection respiratoire correctement sélectionné est essentiel pour protéger votre santé. Avant d'utiliser ce masque de protection respiratoire, consultez un professionnel de la sécurité professionnelle ou un spécialiste de l'hygiène industrielle pour déterminer s'il est approprié à votre usage prévu.
3. Ce masque de protection respiratoire ne fournit pas d'oxygène et ne doit pas être utilisé dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
4. N'utilisez pas le produit dans des concentrations de contaminants immédiatement dangereuses pour la santé ou la vie.
5. N'utilisez pas le masque facial dans un environnement explosif.
6. Les sangles en caoutchouc naturel (latex) peuvent provoquer des allergies chez certaines personnes, il est conseillé à l'utilisateur d'arrêter d'utiliser le masque
si cela se produit.
7. Quittez immédiatement l'aire de travail et retournez à l'air libre si la respiration devient difficile ou si un autre trouble survient.
8. Il est peu probable que les exigences relatives à l'étanchéité soient satisfaites si des poils de barbe passent sous le joint facial.
9. Ne modifiez jamais et ne malmenez jamais ce masque de protection respiratoire.
10. Ne l'utilisez pas pendant plus d'un cycle de travail (8 heures). Aucune maintenance n'est nécessaire. Jetez le masque de protection respiratoire après utilisation.
11. Changez immédiatement de masque de protection respiratoire si la respiration devient difficile ou s'il est endommagé ou déformé, ou s'il n'est plus possible de le positionner correctement sur le visage.
12. Rangez les masques de protection respiratoire non utilisés dans l'emballage dans un endroit propre, sec et non contaminé. Entreposez le produit à une température ambiante qui se situe entre +5°C et 38°C et à un taux d'humidité relatif inférieur à 70 %.
13. Le respirateur ne fournira pas le niveau de protection attendu s'il n'est pas configuré en fonction des instructions «Facilité d'utilisation».
14. Ce respirateur convient à une utilisation pour protéger contre les aérosols solides et liquides non toxiques.
15. Un positionnement inapproprié peut entraîner des lésions graves ou le décès.
16. Reportez-vous aux informations fournies par le fabricant.
17. Les masques doivent être rangés et transportés dans leur emballage d'origine. La température et le taux d'humidité relatifs au stockage doivent respecter les consignes du fabricant.

Date d'expiration : 3 ans à compter de la date de fabrication

ES

EN149: 2001 es la norma europea para respiradores filtrantes de partículas de uso individual. Se divide en tres categorías: FFP1, FFP2 y FFP3. Antes de leer la siguiente información, compruebe la categoría a la que pertenece su respirador.
Norma EN149: 2001:
FFP1: Protege contra aerosoles líquidos y sólidos no tóxicos (p. ej., neblinas de aceite) que contengan hasta 4 veces el límite de exposición ocupacional (LEO) de partículas. Eficacia de filtrado del 80%.
FFP2: Protege contra aerosoles líquidos y sólidos no tóxicos (p. ej., neblinas de aceite) que contengan hasta 10 veces el límite de exposición ocupacional (LEO) de partículas. Eficacia de filtrado del 94%.
FFP3: Protege contra aerosoles líquidos y sólidos no tóxicos, de baja a media toxicidad y de toxicidad elevada (p. ej., neblinas de aceite) que contengan hasta 20 veces el límite de exposición ocupacional (LEO) de partículas. Eficacia de filtrado del 99%.
Esta mascarilla es de clase FFP1

Autorización
Este producto está conforme con EN149:2001+A1:2009 y los requisitos del Reglamento PPE (UE) 2016/425.
Declaración de conformidad de la UE disponible: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

Verifique antes de usar
La mascarilla debe elegirse de forma adecuada para el fin de su aplicación. Debe realizarse una evaluación de riesgo individual. Compruebe que la mascarilla no presenta daños ni defectos visibles. Compruebe que la fecha de caducidad no se ha alcanzado (consulte el embalaje). Compruebe que la clase de protección (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) es apta para el uso del producto y su concentración. No use la mascarilla si presenta cualquier defecto o si su fecha de caducidad ha caducado.

Instrucciones de instalación:
① Coloque el respirador en la palma de su mano con la pieza nasal sobre las puntas de los dedos, dejando que las bandas de la cabeza cuelguen libremente por debajo de la mano.
② Posicione el respirador contra su cara con la pieza nasal colocada en el puente de su nariz.
③ Pase la banda inferior por encima su cabeza y colóquesela alrededor de la nuca, debajo de las orejas. Pase la banda superior por encima de su cabeza y colóquesela en la parte superior del cogote.
④ Presione la pieza nasal blanda para conformarla de manera ceñida a su nariz.
⑤ (a) Para comprobar si el respirador sin la válvula de exhalación está bien puesto: Cubra el respirador con las manos ahuecadas. A continuación, inhale y exhale con vigor. (b) Para comprobar si el respirador con la válvula de exhalación está bien puesto: Cubra el respirador con las manos ahuecadas e inhale con fuerza.
Al inhalar, debería notar una presión negativa en el interior del respirador. Si se detectan fugas, ajuste la posición del respirador o la tensión de la banda. Vuelva a probar su hermetismo y repita el procedimiento hasta que el respirador esté bien colocado.
El seguimiento de estas instrucciones es un paso importante en el uso seguro del respirador.

Advertencias:
1. El incumplimiento de las instrucciones y las limitaciones en el uso de este producto pueden reducir su efectividad como respirador y causar enfermedades o la muerte.
2. Es esencial elegir un respirador apropiado a fin de proteger su salud. Antes de usar este respirador, consulte con un higienista industrial o un profesional de la seguridad en el trabajo con el fin de determinar su idoneidad para la tarea prevista.
3. El respirador no suministra oxígeno y, por lo tanto, no debe utilizar en atmósferas que contengan menos de 19,5% de oxígeno.
4. No lo utilice cuando la concentración de contaminantes suponga un peligro inmediato para la salud o la vida.
5. No utilice la mascarilla en un entorno explosivo.
6. La banda de caucho natural (látex) puede causar reacciones alérgicas en algunas personas. En tales casos, pida al usuario que deje de utilizar la mascarilla.
7. Abandone inmediatamente el área de trabajo y vuelva a un lugar con aire fresco si empieza a respirar con dificultad o se sufre alguna otra aflicción.
8. Es poco probable que se cumplan los requisitos de estanqueidad si los pelos de la barba quedan bajo la junta facial.
9. Nunca abuse, altere o modifique el respirador.
10. No lo utilice durante más de un turno de trabajo (8 horas). No requiere mantenimiento. Deseche el respirador cuando termine de utilizarlo.
11. Cambie el respirador inmediatamente si le cuesta respirar, si el respirador se daña o deforma, o si no consigue que se ajuste bien al rostro.
12. Guarde los respiradores inutilizados en una caja limpia y seca en un lugar no contaminado. Condiciones del lugar de almacenamiento: Temperatura de +5°C a +38°C y humedad relativa <70%.
13. La mascarilla solamente ofrecerá el nivel de protección previsto si se coloca de acuerdo con las instrucciones «Fácil de usar».
14. Esta mascarilla es apta para proteger durante su uso contra sólidos no tóxicos y aerosoles líquidos.
15. Si no se ajusta correctamente, se pueden producir graves daños a la salud e incluso la muerte.
16. Lea la información suministrada por el fabricante.
17. Las mascarillas deben almacenarse y transportarse en su embalaje original y protegerse con la temperatura y humedad aconsejada por el fabricante.

Periodo de validez: 3 años a partir de la fecha de fabricación (ver directamente en el producto).

PT

EN149: 2001 é a Norma Europeia para máscaras de partículas de utilização única. Tem três categorias: FFP1, FFP2 e FFP3. Antes de ler a informação a seguir, verifique a categoria da máscara.
Norma EN149:2001:
FFP1: Proteção contra sólido não tóxico e aerossóis líquidos (ex: vapores de óleo) que contenham até 4 vezes mais partículas no limite de exposição ocupacional (LEO). Eficiência do filtro 80%
FFP2: Proteção contra sólido não tóxico e aerossóis líquidos (ex: vapores de óleo) que contenham até 10 vezes mais partículas no limite de exposição ocupacional (LEO). Eficiência do filtro 94%
FFP3: Proteção contra sólidos não tóxicos, de baixa toxicidade e elevada toxicidade e aerossóis líquidos (ex: vapores de óleo) que contenham até 20 vezes mais partículas no limite de exposição ocupacional (LEO). Eficiência do filtro 99%
Esta máscara é da classe FFP1.

Autorização
Este produto vai ao encontro da EN149:2001+A1:2009 e requisitos da Norma PPE (UE) 2016/425.
Declaração UE de conformidade disponível: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

Verifique antes da utilização
A máscara tem de ser selecionada corretamente para a aplicação prevista. Tem de ser efetuada uma avaliação dos riscos. Certifique-se que a máscara não tem danos visíveis. Certifique-se de que a data de validade não foi atingida (consulte a embalagem). Verifique se a classe de proteção (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) é adequada para o produto usado e respetiva concentração. Não use a máscara se tiver defeitos ou se tiver passado a data de validade.

Instruções de colocação:
① Coloque a máscara na mão, com a peça do nariz na ponta dos dedos, permitindo ao elástico pender livremente por baixo da sua mão.
② Coloque a máscara firmemente contra o seu rosto, com a peça do nariz na sua cana do nariz.
③ Puxe o elástico inferior sobre a sua cabeça e coloque-o à volta do pescoço, por baixo das orelhas. Puxe o elástico superior sobre a sua cabeça, assentando-o na parte superior traseira da sua cabeça.
④ Prima a peça suave para o nariz, para ficar bem justa ao nariz.
⑤ (a) Para testar a colocação da máscara sem válvula de exalação: Coloque ambas as mãos sobre a máscara. A seguir, inspire e expire vigorosamente.
(b) Para testar a colocação da máscara com válvula de exalação: Coloque ambas as mãos sobre a máscara e inspire rapidamente.
Quando inspirar, deverá sentir uma pressão negativa dentro da máscara. Se detetar alguma fuga, ajuste a colocação da máscara e/ou a tensão do elástico. Volte a testar o vedante e repita o procedimento até que a máscara fique bem vedada.
Ter em conta estas instruções é um passo importante para a segurança na utilização da máscara.

Avisos:
1. Não seguir todas as instruções e limitações no uso deste produto pode reduzir a eficácia da máscara e dar origem a doenças ou morte.
2. Uma máscara selecionada corretamente é essencial para proteger a sua saúde. Antes de usar esta máscara, consulte um responsável industrial pela higiene ou um profissional da segurança ocupacional, para determinar se a máscara é adequada para o uso que pretende fazer dela.
3. Esta máscara não fornece oxigénio e não pode ser usada em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio.
4. Não a use quando a concentração de produtos contaminantes é muito perigosa para a saúde ou para a sua vida.
5. Não utilize a máscara num ambiente explosivo.
6. O elástico de borracha natural (látex) pode ser alérgico para algumas pessoas. Se ocorrer uma reação alérgica, o utilizador deverá deixar de utilizar a máscara.
7. Abandone imediatamente a área de trabalho e apanhe ar fresco, caso se torne difícil de respirar ou ocorram outras situações de tensão.
8. É pouco provável que os requisitos de vedação sejam cumpridos se pêlos de barba passarem por baixo do vedante facial.
9. Nunca altere, modifique nem abuse desta máscara.
10. Não use durante mais do que um turno (8 horas). Não precisa de qualquer manutenção. Elimine a máscara usada após a utilização.
11. Mude imediatamente de máscara se sentir dificuldades em respirar, ou se a máscara ficar danificada ou distorcida, ou se não a conseguir manter na cara.
12. Guarde as máscaras que não foram usadas numa caixa, num ambiente limpo, seco e que não esteja contaminado. Condições ambientes de armazenamento: Temperatura entre +5°C a 38°C e humidade relativa <70%.
13. Se não for usada em conformidade com as instruções contidas na secção «Fácil de Utilizar», esta máscara respiratória não proporcionará o nível de proteção esperado.
14. Esta máscara respiratória é adequada para proteger contra aerossóis sólidos e líquidos não tóxicos.
15. Uma adaptação inadequada à face pode ter como resultado danos sérios ou mesmo fatais para a saúde.
16. Consulte a informação fornecida pelo fabricante.
17. As máscaras deverão ser guardadas e transportadas na embalagem original e protegidas pela temperatura e humidade de armazenamento, conforme sugerido pelo fabricante.

Data de validade: 3 anos a partir da data de fabrico (ver diretamente no produto).

IT

EN149: 2001 è lo standard europeo relativo ai respiratori per polveri senza manutenzione. Comprende tre categorie: FFP1, FFP2 e FFP3. Prima di leggere le informazioni seguenti, controllare la categoria di appartenenza del respiratore.
Standard EN149: 2001:
FFP1: protezione contro emissioni solide e liquide di particelle non tossiche (ad esempio olio di paraffina) con concentrazione fino a 4 volte il valore limite di esposizione (OEL). Efficienza filtrante: 80%.
FFP2: protezione contro emissioni solide e liquide di particelle non tossiche (ad esempio olio di paraffina) con concentrazione fino a 10 volte il valore limite di esposizione (OEL). Efficienza filtrante: 94%.
FFP3: protezione contro emissioni solide e liquide di particelle non tossiche (ad esempio olio di paraffina) con concentrazione fino a 20 volte il valore limite di esposizione (OEL). Efficienza filtrante: 99%.
Questa maschera è di classe FFP1.

Autorizzazione
Questo prodotto soddisfa i requisiti di EN149:2001+A1:2009 e i requisiti del Regolamento sui DPI (EU) 2016/425.
Disponibile la dichiarazione di conformità UE: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

Controlli prima dell'uso
La maschera deve essere selezionata in base all'applicazione. È necessario effettuare una valutazione del rischio individuale. Verificare che la maschera non sia danneggiata e non presenti difetti visibili. Controllare la data di scadenza (riportata sulla confezione). Verificare che la classe di protezione (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) sia adeguata al prodotto utilizzato e alla sua concentrazione. Non usare la maschera se presenta difetti o dopo la data di scadenza.

Istruzioni per l'uso:
① Tenere il respiratore in mano con il ponte nasale sui polpastrelli, in modo tale che le fascette pendano liberamente dalla mano.
② Appoggiare il respiratore saldamente contro il viso con il ponte nasale sul dorso nasale.
③ Tirare la fascetta inferiore sopra la testa e posizionarla intorno al collo, sotto le orecchie. Tirare la fascetta superiore sopra la testa e posizionarla sulla parte posteriore della testa, in alto.
④ Premere il ponte nasale morbido affinché aderisca perfettamente al naso.
⑤ (a) Per testare la tenuta del respiratore senza valvola di espirazione: posizionare le mani a coppa sul respiratore. Inspirare ed espirare vigorosamente.
(b) Per testare la tenuta del respiratore con valvola di espirazione: posizionare le mani a coppa sul respiratore e inspirare vigorosamente.
Durante l'inspirazione, all'interno del respiratore deve prodursi una pressione negativa. Se si percepisce una fuoriuscita, regolare la posizione del respiratore e/o la tensione delle fascette. Testare nuovamente la tenuta e ripetere la procedura finché il respiratore non è posizionato correttamente.
Il rispetto scrupoloso di queste istruzioni è un passaggio importante per l'uso sicuro del respiratore.

Avvertenze:
1. Il mancato rispetto delle istruzioni e limitazioni relative all'uso di questo prodotto può ridurre l'efficacia del respiratore e causare malattie o morte.
2. Un respiratore indossato correttamente è essenziale per proteggere la propria salute. Prima di usare il respiratore, consultare un igienista industriale o un professionista della sicurezza del lavoro per determinare l'idoneità all'uso previsto.
3. Il respiratore non fornisce ossigeno e non deve essere utilizzato in atmosfere contenenti meno del 19,5% di ossigeno.
4. Non usare quando la concentrazione di contaminanti costituisce un immediato rischio per la salute o pericolo di morte.
5. Non usare il respiratore in ambienti esplosivi.
6. Le fascette in gomma naturale (Lattice) possono causare reazioni allergiche in alcuni individui; in tal caso, interrompere l'uso del respiratore.
7. Abbandonare immediatamente l'area di lavoro e respirare aria fresca se la respirazione diventa difficile o in caso di altri malesseri.
8. È poco probabile che le esigenze relative all'impermeabilizzazione siano soddisfatte se i peli della barba passano sotto il bordo di tenuta.
9. Non alterare, modificare o usare impropriamente il respiratore.
10. Non usare per più di un turno di lavoro (8 ore). Non è necessaria alcuna manutenzione. Gettare il respiratore dopo l'uso.
11. Sostituire immediatamente il respiratore se la respirazione diventa difficile o se il respiratore subisce danni o distorsioni, o se non è più possibile indossarlo correttamente.
12. Conservare i respiratori non utilizzati nella confezione in un'area pulita, asciutta e non contaminata. Conservarla in ambienti con temperatura compresa tra +5°C e 38°C, e umidità relativa <70%.
13. Se la mascherina non viene utilizzata in conformità alle istruzioni «Facile da usare» non fornirà il livello previsto di protezione.
14. Questa mascherina può essere utilizzata per la protezione da aerosol non tossici, solidi e liquidi.
15. Qualora la mascherina non fosse indossata adeguatamente si potrebbero avere gravi danni alla salute, fino al decesso
16. Consultare le informazioni fornite dal fabbricante.
17. I respiratori devono essere conservati e trasportati nella confezione originale, rispettando i limiti di temperatura e umidità indicati dal fabbricante.

Data di scadenza: 3 anni a decorrere dalla data di fabbricazione (vedere direttamente sul prodotto).

EL

EN149: 2001 είναι το Ευρωπαϊκό πρότυπο για αναπνευστικές συσκευές μικροσωματιδίων μίας χρήσης. Διαθέτει τρεις κατηγορίες --FFP1, FFP2 και FFP3. Προτού διαβάσετε τις ακόλουθες πληροφορίες, ελέγξτε την κατηγορία στην οποία ανήκει η αναπνευστική συσκευή.
Πρότυπο EN149: 2001:
FFP1: προστασία έναντι μη τοξικών στερεών και υγρών αερολυμάτων (π.χ. νέφος λαδιού) που περιέχουν έως και 4 φορές παραπάνω σωματίδια από την οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης (OEL). Αποτελεσματικότητα φίλτρου 80%.
FFP2: προστασία έναντι μη τοξικών στερεών και υγρών αερολυμάτων (π.χ. νέφος λαδιού) που περιέχουν έως και 10 φορές παραπάνω σωματίδια από την οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης (OEL). Αποτελεσματικότητα φίλτρου 94%.
FFP3: προστασία έναντι μη τοξικών, χαμηλής έως μεσαίας τοξικότητας και υψηλής τοξικότητας στερεών και υγρών αερολυμάτων (π.χ. νέφος λαδιού) που περιέχουν έως και 20 φορές παραπάνω σωματίδια από την οριακή τιμή επαγγελματικής έκθεσης (OEL).Αποτελεσματικότητα φίλτρου 99%.
Αυτή η μάσκα είναι της κλάσης FFP1.

Εξουσιοδότηση
Το παρόν προϊόν πληροί το EN149:2001+A1:2009 και τις απαιτήσεις του Κανονισμού της ΕΕ σχετικά με τα ΜΑΠ 2016/425.
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ διαθέσιμη: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

Έλεγχος πριν από τη χρήση
Η μάσκα πρέπει να επιλέγεται προσεκτικά αναλόγως της προοριζόμενης εφαρμογής. Πρέπει να πραγματοποιηθεί μεμονωμένη αξιολόγηση κινδύνων. Βεβαιώνεστε ότι η μάσκα δεν έχει ζημιές ή ορατά ελαττώματα. Βεβαιωθείτε ότι δεν έχει επιτευχθεί η ημερομηνία λήξης (δείτε τη συσκευασία). Βεβαιωθείτε ότι η κατηγορία προστασίας (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) είναι η κατάλληλη για το προϊόν που χρησιμοποιείται και για τις συγκεντρώσεις που δημιουργούνται. Μη χρησιμοποιείτε τη μάσκα σε περίπτωση που υπάρχει ελάττωμα ή δεν έχει υπερβάσει την ημερομηνία λήξης.

Οδηγίες τοποθέτησης:
① Πιάστε την αναπνευστική συσκευή στο χέρι σας με το τμήμα μύτης στις άκρες των δακτύλων επιτρέποντας στα τόξα κεφαλής να κρέμονται ελεύθερα κάτω από το χέρι σας.
② Πιάστε την αναπνευστική συσκευή προς το πρόσωπό σας με το τμήμα μύτης στη ράχη της μύτης.
③ Τραβήξτε τον κάτω ιμάντα πάνω από το κεφάλι σας και τοποθετήστε τον γύρω από τον αυχένα κάτω από τα αφτιά. Τραβήξτε τον άνω ιμάντα πάνω από το κεφάλι σας ακουμπώντας τον στο άνω πίσω τμήμα του κεφαλιού σας.
④ Πιέστε το μαλακό τμήμα μύτης για να προσαρμοστεί καλά γύρω από τη μύτη.
⑤ (α) Για δοκιμαστική τοποθέτηση της αναπνευστικής συσκευής χωρίς τη βαλβίδα εκπνοής: Κάντε χούφτα και τα δύο χέρια πάνω από την αναπνευστική συσκευή. Κατόπιν εισπνεύστε και εκπνεύστε δυναμικά. (β) Για δοκιμαστική τοποθέτηση της αναπνευστικής συσκευής με τη βαλβίδα εκπνοής: Κάντε χούφτα και τα δύο χέρια πάνω από την αναπνευστική συσκευή και εισπνεύστε απότομα.
Όταν εισπνέετε πρέπει να αισθανθείτε μια αρνητική πίεση στο εσωτερικό της αναπνευστικής συσκευής. Εάν ανιχνευθεί διαρροή ρυθμίστε τη θέση της αναπνευστικής συσκευής ή/και σφίξτε τον ιμάντα. Ελέγξτε ξανά τη στεγανοποίηση και επαναλάβετε τη διαδικασία, έως ότου η αναπνευστική συσκευή σφραγιστεί σωστά.Τηρείτε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες καθώς αποτελούν σημαντικό βήμα στην ασφαλή χρήση της αναπνευστικής συσκευής.

Επισημάνσεις:
1. Μη τήρηση όλων των οδηγιών και περιορισμών στη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να επιφέρει μείωση της αποτελεσματικότητας της αναπνευστικής συσκευής και πρόβλημα υγείας ή θάνατο.
2. Μια προσεκτικά επιλεγμένη αναπνευστική συσκευή είναι σημαντική για την προστασία της υγείας σας. Προτού χρησιμοποιήσετε αυτή την αναπνευστική συσκευή να συμβουλευτείτε έναν υγιεινολόγο εργασίας ή επαγγελματία στην εργασιακή ασφάλεια για να καθορίσετε την καταλληλότητα για τη σκοπούμενη χρήση.
3. Η αναπνευστική συσκευή δεν παρέχει οξυγόνο και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε ατμόσφαιρα με οξυγόνο λιγότερο από 19,5%.
4. Μη χρησιμοποιείτε όταν υπάρχουν άμεσες επικίνδυνες συγκεντρώσεις ρυπαντικών ουσιών για την υγεία ή τη ζωή.
5. Μη χρησιμοποιείτε τη μάσκα προσώπου σε εκρηκτικό περιβάλλον.
6. Ο ιμάντας από φυσικό καουτσούκ (κόμμι) μπορεί να προκαλέσει αλλεργία σε ορισμένα άτομα, συμβουλεύστε τον χρήστη να σταματήσει τη χρήση της μάσκας εάν προκύψει κάτι τέτοιο.
7. Αποχωρήστε αμέσως από το χώρο εργασίας και επιστρέψτε σε χώρο με καθαρό αέρα εάν αναπνέετε με δυσκολία ή εάν προκύψει άλλη δυσφορία.
8. Η τήρηση των απαιτήσεων σχετικά με τη στεγανότητα είναι μάλλον απίθανη, εφόσον τρίχες από τα γένια περάσουν κάτω από τα σημεία εφαρμογής στο πρόσωπο.
9. Ποτέ μην μεταβάλετε, τροποποιείτε ή κακομεταχειρίζεστε αυτή την αναπνευστική συσκευή.
10. Μην την χρησιμοποιείτε για περισσότερο από μία βάρδια (8 ώρες). Δεν απαιτεί συντήρηση. Απορρίψτε τη χρησιμοποιημένη αναπνευστική συσκευή μετά τη χρήση.
11. Αλλάξτε αμέσως την αναπνευστική συσκευή εάν δυσκολεύεστε στην αναπνοή ή εάν η συσκευή πάθει ζημιά ή παραμορφωθεί ή εάν δεν μπορεί να διατηρηθεί η σωστή της θέση.
12. Αποθηκεύετε τις μη χρησιμοποιημένες αναπνευστικές συσκευές σε ένα κουτί σε ένα καθαρό, στεγνό χώρο χωρίς ρύπους.Συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος για την αποθήκευση μεταξύ +5°C έως +38°C, και σχετική υγρασία <70%.
13. Αν η αναπνευστική μάσκα δεν τοποθετηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες «Εύκολία χρήσης», η μάσκα δεν θα παρέχει το επιθυμητό επίπεδο προστασίας.
14. Αυτή η αναπνευστική μάσκα ενδείκνυται για την προστασία από μη τοξικά στερεά και υγρά αερολύματα.
15. Αν η μάσκα δεν εφαρμόσει σωστά, ενδέχεται να προκληθεί σοβαρή βλάβη στην υγεία ή και θάνατος.
16. Δείτε τις παρεχόμενες πληροφορίες του κατασκευαστή.
17. Οι αναπνευστικές μάσκες πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία και να προστατεύονται από τη θερμοκρασία αποθήκευσης και την υγρασία όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Ημερομηνία λήξης: μετά από 3 έτη από την ημερομηνία παραγωγής (βλ. κατευθείαν πάνω στο προϊόν)

PL

EN149: 2001 to norma europejska dotycząca jednorazowych masek przeciwpyłowych. Maska ta występuje w trzech kategoriach - FFP1, FFP2 i FFP3. Przed przeczytaniem poniższych informacji prosimy sprawdzić kategorię do której należy dana maska.
EN149: Norma 2001:
FFP1: Ochrona przed nietoksycznymi stałymi i płynnymi aerozolami (np. mgiełki oleju) zawierającymi do 4 razy więcej cząsteczek stwarzających zagrożenie niż normy graniczne. Efektywność filtrowania — 80%
FFP2: Ochrona przed nietoksycznymi stałymi i płynnymi aerozolami (np. mgiełki oleju) zawierającymi do 10 razy więcej cząsteczek stwarzających zagrożenie niż normy graniczne. Efektywność filtrowania — 94%
FFP3: Ochrona przed nietoksycznymi stałymi i płynnymi aerozolami (np. mgiełki oleju) oraz aerozolami o toksyczności od niskiej do średniej oraz wysokiej zawierającymi do 20 razy więcej cząsteczek stwarzających zagrożenie niż normy graniczne. Efektywność filtrowania — 99%
Ta maska jest klasy FFP1.

Dopuszczenia
Ten produkt jest zgodny z normą EN149:2001+A1:2009 i spełnia wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE dostępna: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

Skontrolować przed użyciem
Maskę należy dobrać odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Należy przeprowadzić indywidualną ocenę ryzyka. Sprawdzić, czy maska jest nieuszkodzona i czy nie ma żadnych widocznych wad. Sprawdzić, czy nie minęła data ważności (patrz opakowanie). Sprawdzić, czy klasa ochrony (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) jest odpowiednia dla używanego produktu i jego stężenia. Nie używać maski, jeżeli jest ona uszkodzona lub gdy upłynął jej termin ważności.

Instrukcja zakładania:
① Chwycić maskę rękami tak aby nakładka na nos znajdowała się pod opuszkami palców i aby paski swobodnie zwisały na dół.
② Nałożyć maskę na twarz w taki sposób, aby nakładka na nos znalazła się na wysokości przegrody nosowej.
③ Zaciągnąć dolny pasek na głowę i poprowadzić go pod uszami na szyję. Pociągnąć pasek górny za głowę i umieścić wysoko z tyłu głowy.
④ Docisnąć miękką nasadkę na nos, aby dopasowała się do okolic nosa.
⑤ (a) Aby przetestować przyleganie maski bez zaworu wydechowego, należy: Nałożyć obie ręce na maskę. Następnie mocno wdychać i wydychać powietrze. (b) Aby przetestować przyleganie maski wyposażonej w zawór wydechowy, należy: Nałożyć obie ręce na maskę i mocno wdychać powietrze.
Podczas wdychania powietrza w masce powinno się dać wyczuć ujemne ciśnienie. W przypadku wykrycia jakichkolwiek nieszczelności należy wyregulować położenie maski i/lub naciągnięcie paska. Ponownie przetestować szczelność; powtarzać procedurę aż maska będzie szczelna.
Skrupulatne przestrzeganie instrukcji jest ważnym elementem bezpiecznego używania maski.

Ostrzeżenia:
1. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji i ograniczeń użytkowania wyrobu może ograniczyć skuteczność jego działania i spowodować chorobę lub nawet śmierć.
2. Kluczowe znaczenie dla ochrony zdrowia ma właściwe dobranie maski. Przed użyciem maski należy skonsultować się z higienistą przemysłowym lub specjalistą ds. BHP w celu ustalenia czy wyrób nadaje się do zamierzonego zastosowania.
3. Ta maska nie dostarcza tlenu i nie wolno jej używać w warunkach, gdy zawartość tlenu w powietrzu spada poniżej 19,5%.
4. Nie używać gdy stężenie zanieczyszczeń stanowi bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia lub życia.
5. Nie używać maski w strefach zagrożenia wybuchem.
6. U niektórych osób paski z naturalnej gumy (lateks) mogą powodować reakcje alergiczne, w taki wypadku użytkownikowi zaleca się przerwanie używania maski.
7. Jeśli wystąpią trudności z oddychaniem lub inne problemy należy natychmiast opuścić miejsce pracy i wrócić na świeże powietrze.
8.Jest mało prawdopodobne, aby wymagania dotyczące szczelności zostały spełnione, jeżeli pod uszczelnieniem twarzowe dostanie się broda.
9. Maski nigdy nie wolno przerabiać, modyfikować lub używać do celów wykraczających poza jej zakres zastosowań.
10. Nie używać dłużej niż przez jedną zmianę (8 godzin). Wyrób nie wymaga konserwacji. Po użyciu maskę należy wyrzucić.
11. W przypadku wystąpienia trudności z oddychaniem lub jeśli maska zostanie uszkodzona lub odkształci się lub gdy nie da się zapewnić jej właściwego przylegania do skóry, maskę należy natychmiast wymienić.
12. Nieużywane maski należy przechowywać w pudełku w czystym, suchym i nieskażonym miejscu. Warunki przechowywania: temperatura od +5°C do +38°C, wilgotność względna <70%.
13. Brak przestrzegania zamieszczonych w punkcie «Łatwość użytkowania»zaleceń dotyczących zakładania maski spowoduje, że maska nie będzie zapewniać odpowiedniego poziomu zabezpieczenia.
14. Maska oddechowa jest przeznaczona do ochrony przed działaniem nietoksycznych aerozoli w stanie stałym i ciekłym.
15. Nieprawidłowe założenie maski może być przyczyną odniesienia poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
16. Prosimy zapoznać się z informacjami podanymi przez producenta.
17. Maski oddechowe należy przechowywać i transportować w ich oryginalnym opakowaniu. Należy je chronić przez zapewnienie prawidłowej temperatury przechowywania i wilgotności zgodnie z zaleceniami producenta.

Data ważności: 3 lata licząc od daty produkcji (patrz bezpośrednio na produkcie).

UA

EN149: 2001 - це Європейська норма для респіраторів типу "пелюстка" одноразового використання. Норма має три категорії - FFP1, FFP2 і FFP3. Перед тим, як прочитати наступну інформацію, перевірте категорію свого респіратора.
EN149: 2001 норма:
FFP1: Захист від нетоксичних твердих і рідких аерозолів (наприклад, нафтовий пил), гранично припустима концентрація часток яких не перевищує 4 разів. ефективність фільтра 80%.
FFP2: Захист від нетоксичних твердих і рідких аерозолів (наприклад, нафтовий пил), гранично припустима концентрація часток яких не перевищує 10 разів. ефективність фільтра 94%.
FFP3: Захист від нетоксичних, малотоксичних і високотоксичних твердих і рідких аерозолів (наприклад, нафтовий пил), гранично припустима концентрація часток яких не перевищує 20 разів. ефективність фільтра 99%.
Ця маска класу FFP1.

Авторизація
Цей виріб відповідає нормам EN149:2001+A1:2009 та вимогам Положення про ЗІЗ (ЄС) 2016/425.
Доступна декларація ЄС про відповідність: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

Перевірка перед використанням
Маску слід правильно вибрати для передбачуваного використання. Необхідно оцінити індивідуальний ступінь ризику. Перевірте маску, щоб вона не булла пошкоджена без видимих дефектів. Перевірте, чи не досягнуто терміну придатності (див. упаковку). Переконайтеся, що клас захисту (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) відповідає продукту, що використовується, та його концентрації. Не використовуйте маску, якщо вона має дефект або перевищений термін придатності.

Інструкція зі складання:
① Візьміть респіратор в руку з носовим упором на кінчиках ваших пальців, щоб пов'язки вільно звисали нижче вашої руки.
② Притисніть респіратор щільно до обличчя, щоб носовий упор обпирався на перенісся.
③ Протягніть нижній ремінець над головою і залиште його навколо шиї нижче вух. Протягніть верхній ремінець над головою і залиште його на верхній задній частині голови.
④ М'яко притисніть носовий упор, щоб він зручно прилягав до носа.
⑤ (а) Щоб перевірити посадку респіратора без клапана видиху: Накрийте респіратор двома долонями. Потім енергійно вдихніть і видихніть. (б) Щоб перевірити посадку респіратора з клапаном видиху: Накрийте респіратор двома долонями і різко вдихніть.
Під час вдиху негативний тиск повинен відчутися всередині респіратора. Якщо ви виявили будь-який виток, відрегулюйте положення респіратора та/або натяг ремінця. Ще раз перевірте герметичність і повторюйте процес, поки респіратор не буде герметичним.
Ретельне дотримання цих інструкцій є вадливим кроком для безпечного користування респіратором.

Попередження:
1. Недотримання всіх інструкцій та обмежень з використання цього продукту може знизити його ефективність і призвести до хвороби або смерті.
2. Правильно вибраний респіратор життєво необхідний для захисту вашого здоров'я. Перед використанням цього респіратора до фахівця в галузі промислової гігієни або до спеціаліста з техніки безпеки, щоб визначити придатність респіратора для передбачуваного використання.
3. Цей респіратор не постачає кисень і не використовується в атмосферах, що містять менше 19,5% кисню.
4. Не використовуйте при концентрації забруднюючих речовин, що дуже небезпечні для здоров'я або життя.
5. Не використовуйте респіратор у вибухонебезпечному середовищі.
6. Ремінець з натурального каучуку (латекса) може викликати алергію у деяких людей, повідомте користувачу, щоб в такому разі він припинив використання респіратора
7. Негайно залиште робочу зону і вийдіть на свіже повітря, якщо вам стане важко дихати або виникнуть інші аналогічні проблеми.
8. Малоймовірно, що вимоги щодо герметичності будуть дотримані, якщо волосся бороди потрапляє під ущільнювач маски.
9. Ніколи не змінюйте, не модифікуйте та не зловживайте цим респіратором.
10. Не використовуйте його більше однієї зміни (8 годин). Не потребує обслуговування. Після використання утилізуйте використаний респіратор.
11. Негайно замініть респіратор, якщо дихання стає важким, або респіратор був пошкоджений або деформований, або він не зовсім щільно прилягає до обличчя.
12. Зберігайте невикористані респіратори в коробці в сухому, чистому і радіоактивно незабрудненому приміщенні. Умови навколишнього середовища для зберігання: температура від +5°C до +38°C, відносна вологість < 70%.
13. Надійного рівня захисту можна досягти тільки за умови дотримання інструкцій «Простий спосіб експлуатації».
14. Цей респіратор підходить для захисту від нетоксичних твердих і рідких аерозолів.
15. Неналежний ступінь прилягання може призвести до серйозної шкоди для здоров'я та смерті.
16. Дивіться інформацію, надану виробником.
17. Респіратори повинні зберігатися та перевозитися в їх оригінальному упакуванні та бути захищеними температурою та вологістю зберігання згідно з рекомендаціями виробника.

Термін придатності: 3 роки з дати виробництва (див. на виробі).

RO

EN149: 2001 este Standardul european pentru măști de protecție respiratorie de unică folosință. Acesta are trei categorii--FFP1, FFP2 și FFP3. Înainte de a citi informațiile de mai jos, vă rugăm verificați în ce categorie intră masca.
Standard EN149: 2001:
FFP1: Protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi non toxici (de exemplu emanațiile uleioase) filtrând până la 4 ori particulele din Limita de expunere profesională (LEP). Eficiență de filtrare 80%.
FFP2: Protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi non toxici (de exemplu emanațiile uleioase) filtrând până la 10 ori particulele din Limita de expunere profesională (LEP). Eficiență de filtrare 94%.
FFP3: protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi non toxici, cu toxicitate sub medie sau cu toxicitate ridicată (de exemplu emanațiile uleioase) filtrând până la 20 ori particulele din Limita de expunere profesională (LEP). Eficiență de filtrare 99%.
Această mască este de clasa FFP1.

Autorizație
Acest produs întrunește cerințele EN149:2001+A1:2009 și Regulamentului PPE (UE) 2016/425.
Declarația UE de conformitate disponibilă: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

Verificați înaintea utilizării
Masca trebuie selectată corect pentru aplicația intenționată. O evaluare a riscului individual trebuie efectuată. Asigurați-vă că masca nu este avariată și nu prezintă defecte vizibile. Asigurați-vă că data expirării nu a fost atinsă (consultați ambalajul). Asigurați-vă că clasa de protecție (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) este adecvată pentru produsul utilizat și concentrația acestuia. Nu utilizați masca dacă prezintă vreun defect sau a fost depășită data expirării.

Instrucțiuni de fixare:
① Apucați masca cu mâna ținând lamela nazală cu degetele și lăsând benzile de fixare pe cap să atârne neobstrucționate mai jos de mâna dumneavoastră.
② Fixați masca cu fermitate pe față cu lamela nazală situată pe baza nasului.
③ Trageți banda de jos peste capul dumneavoastră și poziționați-o în jurul gâtului, mai jos de urechi. Trageți banda de sus peste capul dumneavoastră poziționând-o pe creștetul capului.
④ Apăsați lamela nazală moale pentru a o potrivi cât mai bine pe nas.
⑤ (a) Testarea etanșeității măștii fără supapă de expirare: Acoperiți masca cu ambele mâini de-o parte și de cealaltă. După care inhalați și expirați cu putere. (b) Testarea etanșeității măștii echipată cu supapă de expirare: Acoperiți masca cu ambele mâini de-o parte de și de cealaltă și inspirați cu putere.
În timpul inhalării ar trebui să simțiți în interiorul măștii o presiune negativă. În cazul detectării unor scurgeri, ajustați poziția măștii și/sau tensiunea benzii. Retestați etanșeitatea până când masca este etanșeizată corect.
Respectarea cu atenție a acestor instrucțiuni reprezintă un pas important în utilizarea măștii în siguranță.

Avertismente:
1. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și limitărilor privind utilizarea acestui produs poate reduce eficiența măștii și poate duce la îmbolnăviri sau moarte.
2. Selectarea unei măști adecvate este esențială pentru a vă proteja sănătatea. Înainte de a utiliza această mască, consultați un specialist în igienă industrială sau un specialist în protecția muncii pentru a determina cât de adecvat este modelul măștii pentru scopul intenționat.
3. Această mască nu furnizează oxigen și nu trebuie utilizată în atmosfere ce conțin mai puțin de 19,5% oxigen.
4. A nu se utiliza când concentrațiile de contaminanți au un impact nociv imediat asupra sănătății sau vieții.
5. Nu utilizați masca de față într-un mediu exploziv.
6. Banda din cauciuc natural poate (latex) cauza reacții alergice la anumite persoane, recomandați utilizatorului să înceteze utilizarea măștii la apariția unei
astfel de reacții.
7. Părăsiți imediat zona de lucru și deplasați-vă înapoi într-o zonă cu aer curat dacă vă aflați în dificultate respiratorie sau înregistrați alte probleme.
8. Este puțin probabil ca cerințele privind etanșeitatea să fie îndeplinite, dacă smocuri de barbă trec pe sub garnitura facială.
9. Nu alterați, modificați sau abuzați această mască.
10. Nu utilizați masca mai mult de o tură (8 ore). Nu necesită întreținere. Eliminați masca uzată după utilizare.
11. Înlocuiți imediat masca dacă întâmpinați dificultăți respiratorii sau dacă respirația este afectată ori distorsionată sau dacă nu puteți menține fixarea corectă a măștii pe față.
12. Păstrați măștile neutilizate într-o cutie, într-un spațiu curat, uscat și necontaminat. Condiții de stocare ambientale cu temperaturi cuprinse între +5°C și +38°C, și umiditate relativă <70%.
13. În afară de cazul în care masca de protecție este montată conform instrucțiunilor „Ușor de folosit", aceasta nu va asigura nivelul de protecție prevăzut.
14. Această mască de protecție este adecvată pentru protecția față de aerosolii solizi și lichizi netoxici.
15. Nereușita unei potriviri exacte poate determina vătămări serioase ale sănătății sau moartea.
16. Consultați informațiile furnizate de către fabricant.
17. Măștile trebuie depozitate și transportate în ambalajul lor original și protejate de temperatura de depozitare și umiditate conform sugestiilor fabricantului.

Data expirării: 3 ani începând de la data fabricației (marcată pe căști).

EN

EN149: 2001 is the European Standard for single use particulate respirators. It has three categories--FFP1, FFP2 and FFP3. Before reading the following information, please check the category to which the respirator.
EN149: 2001 standard:
FFP1: Protection against non-toxic solid and liquid aerosols (ex. oil-mists) in containing up to 4 times the Occupational Exposure Limit (OEL) Particulates. Filter Efficiency 80%.
FFP2: protection against non-toxic solid and liquid aerosols (ex. oil-mists) in containing up to 10 times the Occupational Exposure Limit (OEL) Particulates. Filter Efficiency 94%.
FFP3: protection against non-toxic, low-to-average toxicity and high toxicity solid and liquid aerosols (ex. oil-mists) in containing up to 20 times the Occupational Exposure Limit (OEL) Particulates. Filter Efficiency 99%.
This mask is of class FFP1.

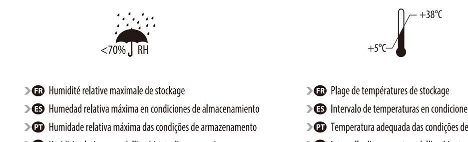
Authorization
This product meets EN149:2001+A1:2009 and the requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425.
EU declaration of conformity available: http://www.dashengmask.com; www.ppe-dexter.com

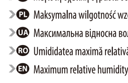
Check before use
The mask must be selected properly for intended application. An individual risk assessment must be evaluated. Check the mask that it is undamaged with no visible defects. Check that the expiry date has not been reached (see the packaging). Check the protection class (FFP1 NR/ FFP2 NR/ FFP3 NR) is appropriate for the product used and its concentration. Do not use the mask if a defect is present or the expiry date has been exceeded.

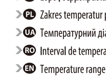
Fitting instructions:
① Cup the respirator in your hand with the nosepiece at your fingertips allowing the headbands to hang freely below your hand.
② Cup the respirator firmly against your face with the nosepiece on the bridge of your nose.
③ Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head.
④ Press soft nosepiece to conform snugly around the nose.
⑤ (a) To test fit for respirator without exhalation valve: Cup both hands over the respirator. Then inhale and exhale vigorously. (b) To test fit for respirator with exhalation valve: Cup both hands over the respirator and inhale sharply.
When inhale a negative pressure should be felt inside respirator. If any leakage is detected, adjust position of respirator and/ or tension of strap.
Retest the seal, and repeat the procedure until the respirator is sealed properly.
Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

Warnings:
1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this product could reduce the effectiveness of respirator and result in sickness or death.
2. A properly selected respirator is essential to protect your health. Before using this respirator, consult an industrial hygienist or Occupational Safety Professional to determine the suitability for your intended use.
3. This respirator does not supply oxygen and must not be used in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
4. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to health or life.
5. Do not use the facemask in an explosive environment.
6. Natural rubber (latex) strap may cause allergic to certain people, advise the user to stop using the mask if this happen.
7. Leave work area immediately and return to fresh air if breathing becomes difficult, or other distress occurs.
8.The requirements relating to the quality of the seal will probably not be met if facial hair is present under the facial seal.
9. Never alter, modify or abuse this respirator.
10. Do not use for more than one shift (8hours). No maintenance necessary. Discard the used respirator after use.
11. Change respirator immediately if breathing becomes difficult or respirator becomes damaged or distorted, or a proper face fit can't be maintained.
12. Store unused respirators in box in a clean, dry, non-contaminated area. Ambient storage conditions as temperature between +5°C to +38°C, and relative humidity <70%.
13. Unless this respirator is fitted according to the «Easy to Use»instructions the respirator will not provide the expected level of protection.
14. This respirator is suitable for use in protection against the non-toxic solid and liquid aerosols.
15. Failure to achieve proper fit may result in serious health damage or death.
16. See information supplied by the manufacturer.
17. The respirators must be stored and transported in their original package and protected by the storage temperature and humidity as suggested by the manufacturer.

Date of expiry: 3 years from the date of manufacture (see directly on the product)







FR Humidité relative maximale de stockage
ES Humedad relativa máxima en condiciones de almacenamiento
PT Humidade relativa máxima das condições de armazenamento
IT Umidità relativa max. dell'ambiente di conservazione
EL Μέγιστη σχετική υγρασία συνθηκών αποθήκευσης
PL Maksymalna wilgotność względna przechowywania
UA Максимальна відносна вологість умов зберігання
RO Umiditatea maximă relativă a condițiilor de depozitare
EN Maximum relative humidity of storage conditionsLorem ipsum

FR Plage de températures de stockage
ES Intervalo de temperaturas en condiciones de almacenamiento
PT Temperatura adequada das condições de armazenamento
IT Intervallo di temperature dell'ambiente di conservazione
EL Εύρος θερμοκρασίας συνθηκών αποθήκευσης
PL Zakres temperatur przechowywania
UA Температурний діапазон умов зберігання
RO Interval de temperatură a condițiilor de depozitare
EN Temperature range of storage conditions

CE 2797

EN149:2001+A1:2009

PAP

À utiliser avant le : voir emballage
Utilizar antes de: véase el embalaje
Utilizzare entro : vedi confezione
Utilizar antes: ver embalagem
Utilizar antes: ver embalagem
Termin przydatności do użycia : patrz opakowanie
Ημερομηνία λήξης: βλέπε συσκευασία
Utiliza înainte de : a se vedea ambalajul
Термін придатності : див. Упаковку
Gebruik vóór : zie verpakking
Use before: see packaging

Manufacturer:
Shanghai Dasheng Health Products Manufacture Co Ltd
No. 288, Shihui Road, Songjiang District
Shanghai, 201613, China (Model: DTC3M)

Notified Body: No. 2797
BSI Group The Netherlands B.V.
Address: Say Building, John M. Keynesplein
9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands

Veuillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore. Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Üretici tarafından verilen bilgilere bakın. Vezi informațiile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.

CE KHG-008
EN ISO 16321-1:2022

GOGGLE
USER GUIDE

KHG-008

Manufacturer:
KangHua Safety Equipment Manufacturing Co., Ltd.
Dianhouzhu Village, Zhuge Town, Lanxi City,
Zhejiang, China

Notified Body:
CCQS Certification Services Limited (NB2834)
Block 1 Blanchardstown Corporate Park,
Ballycoolin Road, Blanchardstown,
Dublin 15 D15 AKK1 Dublin Ireland

FR

Mode d'emploi à l'attention de l'utilisateur de cette protection oculaire

DESCRIPTION / EMPLOI
Lunettes de protection. Matériau : PC, PVC. Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 Le dispositif répond aux exigences des normes EN ISO 16321-1:2022. Produit conçu pour protéger contre les particules à grande vitesse à température ambiante.

Avertissement
Ces lunettes de protection ne sont pas conçues pour offrir une protection oculaire illimitée. Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser le produit. Dans des circonstances normales, les lunettes de protection devraient assurer une protection adéquate pendant une durée de trois ans à partir de leur date de fabrication. Le mois et l'année de fabrication figurent sur l'emballage du produit.

Spécifications
Matériaux des verres : PC
Matériaux de la monture : PVC

STOCKAGE ET TRANSPORT
Après usage, il est conseillé de ranger ces lunettes de protection dans un sac propre ou un étui à lunettes sec, en évitant l'exposition directe au soleil, aux produits chimiques et aux substances abrasives. Optez pour un environnement propre, sec et dépourvu de poussière, que ce soit durant le stockage ou le transport.

Nettoyage et désinfection
Pour le nettoyer, rincez le produit avec de l'eau et du savon et séchez-le avec un chiffon doux et non pelucheux. Ne PAS utiliser de nettoyants abrasifs. Si nécessaire, un désinfectant ménager non agressif peut être utilisé.

Mode d'emploi
Les personnes sensibles pourraient développer des réactions allergiques en raison des matériaux en contact avec leur peau. · Assurez-vous en permanence de porter des lunettes correctement ajustées, ce qui contribuera à optimiser leur ajustement et, par conséquent, à garantir votre sécurité.
· Pour une protection optimale pendant le travail, portez les lunettes en permanence.
· Cessez d'utiliser les lunettes si la monture est cassée ou abîmée. · Cessez d'utiliser les lunettes si les verres sont ternes, endommagés ou rayés. Remplacez-les.
· Cessez d'utiliser les lunettes si leur nettoyage n'améliore pas votre vision.
· Remplacez toujours les lunettes de protection immédiatement si les verres sont rayés ou endommagés.
· Si les lunettes conçues pour les particules à haute vitesse sont portées par-dessus des lunettes standard, elles pourraient transmettre l'impact, créant ainsi un danger pour la personne qui les porte.
· Les verres de la classe optique 3 ne conviennent pas pour une utilisation à long terme. · Si une protection contre les particules projetées à grande vitesse et à des températures extrêmes est nécessaire, les lunettes de protection choisies doivent être marquées de la lettre T immédiatement après la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT.
· Lorsque la lettre de résistance mécanique n'est pas suivie de la lettre T, les lunettes de protection doivent être réservées à l'usage contre les particules à haute vitesse projetées à température ambiante. En cas de doute, consultez votre fournisseur.
· Veillez à respecter toutes les instructions et tous les avertissements.
· Une mauvaise utilisation de ce produit peut mettre en danger la santé de l'utilisateur.
· Ne pas altérer les lunettes.
· Aucune pièce de rechange n'est disponible. · Conservez ce document.

Marquage:
La monture:

CE	Marquage de type UE
KH	Marque d'identification du fabricant
CT	Symbole d'impact d'énergie moyenne à des températures extrêmes
16321	norme harmonisée pour les lunettes de sécurité

Verres:

CE	Marquage de type UE
KH	Marque d'identification du fabricant
CT	Symbole d'impact d'énergie moyenne à des températures extrêmes

Déclaration UE de conformité
Consultable sur www.ppe-dexter.com

ES

Instrucciones para usuarios de protección ocular

DENOMINACIÓN/USO
Gafas de protección. Material: PC, PVC. Cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425 El dispositivo cumple con los requisitos de la norma EN ISO 16321-1:2022. Producto diseñado para proteger contra partículas de alta velocidad a temperatura ambiente.

Advertencia
Esta protección ocular no está diseñada para proporcionar una protección ocular ilimitada. Por razones de seguridad, lea atentamente este documento antes de utilizar el producto. En circunstancias normales, el protector ocular debería proporcionar una protección adecuada durante 3 años, a partir de la fecha de fabricación. El mes y el año de fabricación están indicados en el embalaje del producto.

Especificaciones
Materiales de las lentes: PC
Materiales de la montura: PVC

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE
Cuando haya terminado de utilizar esta protección ocular, se recomienda guardarla en una bolsa limpia o en un estuche para gafas limpio y seco, alejado de la luz del sol directa, de productos químicos y de sustancias abrasivas, en un entorno limpio, seco y sin polvo cuando no se utilice o durante el transporte.

Limpieza y desinfección
Para limpiar el producto, aclárelo con agua y jabón y séquelo con un paño suave que no suelte pelusas. NO utilice productos de limpieza abrasivos. En caso de que sea necesario, se puede utilizar un desinfectante doméstico no agresivo.

Instrucciones de uso
Los materiales que están en contacto con la piel del usuario pueden causar alergias a las personas sensibles a ellos.
· Utilice siempre gafas que le queden bien, ya que así mejorará el ajuste y aumentará su seguridad.
· Para conseguir una protección óptima al trabajar, utilice las gafas de forma continua.
· Deje de utilizar las gafas si la montura está rota o deformada.
· Deje de utilizar las gafas si las lentes están opacas, dañadas o arañadas. Sustitúyalas.
· Deje de utilizar las gafas si al limpiarlas no mejora la visión.
· Si la lente está rayada o dañada, se deberá sustituir inmediatamente la protección ocular completa.
· Si la protección ocular contra partículas a alta velocidad se utiliza sobre gafas estándar, puede transmitir impactos peligrosos para el usuario.
· Las lentes de clase óptica 3 no son adecuadas para un uso prolongado
· En caso de que se necesite protección frente a impactos de partículas a alta velocidad lanzadas a temperaturas extremas, la protección ocular elegida deberá ll r la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, es decir, FT, BT o AT.
· Si la letra de resistencia mecánica no va seguida de la letra T, la protección ocular solamente debe utilizarse para protegerse frente a impactos de partículas a alta velocidad lanzadas a temperatura ambiente. En caso de dudas, consulte a su proveedor.
· Asegúrese de seguir todas las instrucciones y advertencias.
· El uso incorrecto de este producto puede poner en peligro la salud del usuario.
· No modifique las gafas. · No hay piezas de repuesto disponibles. · Guarde esta información.

Marcado:
La montura:

CE	Marcado CE de la UE
KH	Identificación del fabricante marca
CT	Símbolo de impacto de energía media a temperaturas extremas.
16321	norma armonizada sobre gafas de seguridad

Lentes:

CE	Marcado CE de la UE
KH	Identificación del fabricante marca
CT	Símbolo de impacto de energía media a temperaturas extremas.

Declaración UE de conformidad
Está disponible en www.ppe-dexter.com

PT

Instruções para os utilizadores de proteção ocular

DESIGNAÇÃO/ UTILIZAÇÃO
Óculos de proteção. Material: PC, PVC. Está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 O aparelho cumpre com os requisitos da EN ISO 16321-1:2022 . Produto desenvolvido para proteger contra partículas de alta velocidade em temperatura ambiente.

Advertência
Esta proteção ocular não foi concebida para oferecer proteção ocular ilimitada. Para sua segurança, leia cuidadosamente este documento antes de utilizar o produto. Em condições normais, a proteção ocular deve oferecer uma proteção adequada durante 3 anos a partir da data de fabrico. O mês e ano de fabrico podem ser verificados na embalagem do produto.

Especificações
Materiais das lentes: PC
Materiais da armação: Policarbonato PVC

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE
Quando terminar de usar esses óculos de proteção, recomendamos que os armazene num saco limpo ou num estojo para óculos limpo e seco, protegido da luz solar direta, de produtos químicos e substâncias abrasivas. Se não estiverem a ser usados ou transportados, mantenha-os num ambiente limpo, seco e livre de poeira.

Limpeza e desinfeção
Para limpar, passe o produto por água e sabão e seque-o com um pano sem fiapos. NÃO utilize produtos de limpeza abrasivos. Se necessário, um desinfetante doméstico não-agressivo pode ser utilizado.

Instruções de utilização
Os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem causar alergias em indivíduos sensíveis.
· Utilize sempre óculos bem ajustados, pois tal reforçará a sua segurança.
· Para uma maior proteção ao trabalhar, use os óculos em permanência.
· Não use os óculos se a armação estiver partida ou danificada.
· Não use os óculos se as lentes estiverem baças, danificadas ou riscadas. Substitua-os.· Não use os óculos se a limpeza não melhorar a visão.
· Substitua sempre de imediato a proteção ocular completa se as lentes ficarem riscadas ou danificadas.
· Se os óculos de proteção contra partículas em alta velocidade for usados sobre uns óculos normais, pode transmitir impacto, o que é perigoso para o utilizador.· As lentes das classes óticas 1 e 3 não são adequadas para um uso prolongado.
· Se for necessária uma proteção contra partículas em alta velocidade lançadas a temperaturas extremas, os óculos selecionados devem ser marcados com a letra T imediatamente a seguir à letra de impacto, ou seja, FT, BT ou AT.
· Se a letra de resistência mecânica não for seguida da letra T, a proteção ocular deve ser usada apenas para proteger contra partículas em alta velocidade lançadas em temperatura ambiente. Em caso de dúvida, consulte o seu fornecedor.
· Siga todas as instruções e advertências.
· O uso incorreto deste produto pode pôr em perigo a saúde do utilizador.
· Não modifique os óculos.
· Não existem peças sobressalentes disponíveis.
· Guarde essas informações.

Marcação:
Armação:

CE	tipo de marcação UE
KH	Marca de identificação do fabricante
CT	Símbolo para impacto de energia média em temperaturas extremas
16321	norma harmonizada para óculos de proteção

Lentes:

CE	tipo de marcação UE
KH	Marca de identificação do fabricante
CT	Símbolo para impacto de energia média em temperaturas extremas

Declaração de Conformidade UE
Disponível em www.ppe-dexter.com

IT

Istruzioni per gli utenti di occhiali di sicurezza

DESIGNAZIONE/ USO
Occhiali protettivi. Materiale: PC, PVC. Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 Il dispositivo soddisfa i requisiti della normativa EN ISO 16321-1:2022 . Prodotto progettato per proteggere dalle particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

Avvertenza
Questo dispositivo di protezione per gli occhi non è progettato per fornire una protezione illimitata. Per motivi di sicurezza, leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il prodotto. In circostanze normali, il dispositivo di protezione degli occhi dovrebbe fornire una protezione adeguata per 3 anni dalla data di fabbricazione. Il mese e l'anno di produzione sono riportati sulla confezione del prodotto.

Specifiche
Materiali delle lenti : PC
Materiali della montatura: PVC

CONSERVAZIONE E TRASPORTO
Una volta terminato l'utilizzo di questo dispositivo di protezione degli occhi, consigliamo di riporlo in una borsa pulita o in una custodia per occhiali pulita e asciutta, al riparo dalla luce solare diretta, lontano da sostanze chimiche e abrasive, in un ambiente pulito, asciutto e privo di polvere quando non lo si utilizzi o durante il trasporto

Pulizia e disinfezione
Per pulire, sciacquare il prodotto con acqua e sapone e asciugarlo con un panno morbido che non lasci pelucchi NON utilizzare detergenti abrasivi. Se necessario, è possibile utilizzare un disinfettante domestico non aggressivo.

Istruzioni per l'uso
I materiali che entrano in contatto con la pelle di chi li indossa possono causare allergie in soggetti sensibili.
· Indossare sempre degli occhiali ben aderenti, in modo da migliorare la vestibilità e quindi aumentare la sicurezza.
· Per una protezione ottimale durante il lavoro, indossare sempre gli occhiali.
· Smettere di usare gli occhiali se la montatura è rotta o schiacciata.
· Smettere di usare gli occhiali se le lenti sono opache, danneggiate o graffiate. Sostituirli
· Smettere di usare gli occhiali se la pulizia non migliora la visione. Sostituire sempre immediatamente il dispositivo di protezione completo degli occhi se le lenti si graffiano o si danneggiano.
· Se il dispositivo di protezione per gli occhi dalle particelle ad alta velocità viene indossato sopra occhiali normali, può trasmettere l'impatto, il che è pericoloso per chi li indossa.
· Le lenti di classe ottica 3 non sono adatte a un uso prolungato.
· Se è richiesta una protezione contro particelle ad alta velocità lanciate a temperature estreme, la protezione per gli occhi selezionata deve essere contrassegnata con la lettera T, subito dopo la lettera di impatto, cioè FT, BT o AT.
· Se la lettera di resistenza meccanica non è seguita dalla lettera T, allora la protezione per gli occhi deve essere utilizzata solo per proteggere da particelle lanciate ad alta velocità a temperatura ambiente. In caso di dubbi, consultare il fornitore. · Attenersi a tutte le istruzioni e le avvertenze. L'uso improprio di questo prodotto può mettere in pericolo l'incolumità dell'utente.
· Non modificare gli occhiali. · Non sono disponibili pezzi di ricambio.
· Conservare queste istruzioni.

Marcatura:
Montatura:

CE	Marchio di tipo UE
KH	Marchio di identificazione del fabbricante
CT	Simbolo di impatto di media energia a temperature estreme
16321	standard armonizzato per gli occhiali di sicurezza

Lenti:

CE	Marchio di tipo UE
KH	Marchio di identificazione del fabbricante
CT	Simbolo di impatto di media energia a temperature estreme

Dichiarazione di conformità CE
Disponibile su www.ppe-dexter.com

EL

Οδηγίες για τους χρήστες προστασίας για τα μάτια

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ
Προστατευτικά γυαλιά. Υλικό: PC, PVC (Πολυβινυλοχλωρίδιο). Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN ISO 16321-1:2022 . Προϊόν σχεδιασμένο για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

Προειδοποίηση
Αυτή η προστασία ματιών δεν έχει σχεδιαστεί για να παρέχει απεριόριστη προστασία ματιών. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για λόγους ασφαλείας. Υπό κανονικές συνθήκες, το προστατευτικό ματιών πρέπει να παρέχει επαρκή προστασία για 3 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Ο μήνας και το έτος κατασκευής μπορούν να βρεθούν στη συσκευασία του προϊόντος.

Προδιαγραφές
Υλικά φακού: PC
Υλικά σκελετού: PVC (Πολυβινυλοχλωρίδιο)

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ
Όταν ολοκληρώσετε τη χρήση αυτών των προστατευτικών γυαλιών, σας συνιστούμε να τα αποθηκεύετε σε μια καθαρή τσάντα ή σε μια καθαρή, στεγνή θήκη γυαλιών, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, μακριά από χημικές και λειαντικές ουσίες, σε καθαρό, στεγνό και χωρίς σκόνη περιβάλλον όταν δεν χρησιμοποιείται ή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.

Καθαρισμός και συντήρηση
Για τον καθαρισμό, ξεπλύνετε το προϊόν με σαπούνι και νερό και στεγνώστε το με ένα μαλακό πανί χωρίς χνούδι. ΜΗ χρησιμοποιείτε καθαριστικά λείανσης. Εάν είναι απαραίτητο, ένα μη επιθετικό οικιακό απολυμαντικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί.

Οδηγίες χρήσης
Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορούν να προκαλέσουν αλλεργίες σε ευαίσθητα άτομα.
· Φοράτε πάντα καλά προσαρμοσμένα γυαλιά, καθώς αυτό θα βελτιώσει την εφαρμογή και έτσι θα αυξήσει την ασφάλειά σας.
· Για βέλτιστη προστασία κατά την εργασία, να φοράτε τα γυαλιά συνεχώς.
· Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τα γυαλιά εάν ο σκελετός είναι σπασμένος ή θρυμματισμένος.
· Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τα γυαλιά εάν οι φακοί είναι θαμποί, κατεστραμμένοι ή γρατζουνισμένοι. Αντικαταστήστε τους.
· Σταματήστε να χρησιμοποιείτε τα γυαλιά εάν ο καθαρισμός δεν βελτιώνει την όραση.
· Να αντικαθίστατε πάντα αμέσως και πλήρως τα προστατευτικά γυαλιά, εάν ο φακός γρατσουνιστεί ή καταστραφεί.
· Εάν τα προστατευτικά γυαλιά από σωματίδια υψηλής ταχύτητας φοριούνται πάνω από τα συνήθη γυαλιά, μπορούν να μεταδώσουν κρούση, η οποία είναι επικίνδυνη για τον χρήστη.
· Οι φακοί οπτικής κλάσης 3 δεν είναι κατάλληλοι για μακροχρόνια χρήση
· Εάν η προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας που εκτοξεύονται σε ακραίες θερμοκρασίες είναι αναγκαία, τότε τα προστατευτικά γυαλιά που επιλέγονται πρέπει να φέρουν το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα πρόσκρουσης, δηλαδή FT, BT ή AT.
· Εάν το γράμμα μηχανικής αντοχής δεν ακολουθείται από το γράμμα T, τότε τα προστατευτικά γυαλιά πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για την προστασία από σωματίδια που εκτοξεύονται με μεγάλη ταχύτητα σε θερμοκρασία δωματίου. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον προμηθευτή σας.
· Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις.
· Η εσφαλμένη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη. · Μην τροποποιείτε τα γυαλιά. · Δεν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά.
· Κρατήστε αυτές τις πληροφορίες.

Σήμανση:
πλαίσιο:

CE	Σήμανση τύπου ΕΕ
KH	Αναγνωριστικό σήμα του κατασκευαστή
CT	Σύμβολο για μέτρια ενεργειακή επίδραση σε ακραίες θερμοκρασίες
16321	εναρμονισμένο πρότυπο για γυαλιά ασφαλείας

φακού:

CE	Σήμανση τύπου ΕΕ
KH	Αναγνωριστικό σήμα του κατασκευαστή
CT	Σύμβολο για μέτρια ενεργειακή επίδραση σε ακραίες θερμοκρασίες

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Διαθέσιμη στο www.ppe-dexter.com

PL

Instrukcje la użytkowników ochraniaczy na oczy

OZNACZENIE/ UŻYCIE
Okulary ochronne. Materiał: PC (poliwęglan), PCV. Spełnia wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425 Produkt spełnia wymagania norm EN ISO 16321-1:2022 . Produkt przeznaczony do ochrony przed cząsteczkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

Ostrzeżenie
Celem tej ochrony oczu nie jest zapewnienie nieograniczonej ochrony oczu. Ze względów bezpieczeństwa prosimy o uważne przeczytanie niniejszego dokumentu przed użyciem produktu. W normalnych warunkach osłona oczu powinna zapewniać stosowną ochronę przez 3 lata od daty produkcji. Miesiąc i rok produkcji można znaleźć na opakowaniu produktu.

Parametry techniczne
Materiały soczewek: PC (poliwęglan)
Materiały ramki/ oprawy : PCV

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
Po zakończeniu korzystania z tej ochrony oczu zalecamy przechowywanie jej w czystym woreczku lub w czystym, suchym etui na okulary, z dala od bezpośredniego światła słonecznego, z dala od chemikaliów i substancji ściernych, w czystym, suchym i wolnym od kurzu środowisku, jeśli nie jest używana lub podczas transportu.

Czyszczenie i dezynfekcja
Czyszczenie polega na spłukaniu produktu wodą z mydłem i osuszeniu miękką, niestrzępiącą się ściereczką. NIE używać ściernych środków czyszczących. W razie potrzeby można użyć nieagresywnego domowego środka dezynfekującego.

Instrukcje użytkowania
Materiały mające kontakt ze skórą użytkownika mogą powodować alergie u osób wrażliwych. Zawsze należy zakładać dobrze dopasowane okulary, ponieważ poprawi to ich szczelność i bezpieczeństwo.
· Aby zapewnić optymalną ochronę podczas pracy, należy nieprzerwanie nosić okulary.
· Nie należy używać okularów, jeśli oprawka jest pęknięta lub zgnieciona.
· Nie należy używać okularów, jeśli soczewki są zmętniałe, pęknięte lub porysowane. Wymienić je.
· Zaprzestać używania okularów, jeśli czyszczenie nie poprawia widoczności.
· W przypadku zarysowania lub uszkodzenia soczewki należy natychmiast wymienić kompletną ochronę oczu.
· Jeśli ochrona oczu przed cząstkami o dużej prędkości jest noszona na standardowych okularach, może ona przenosić uderzenia, co jest niebezpieczne dla użytkownika.
· Soczewki klasy optycznej 3 nie nadają się do długotrwałego użytkowania
· Jeśli wymagana jest ochrona przed cząstkami o dużej prędkości wyrzucanymi w ekstremalnych temperaturach wówczas wybrana ochrona oczu powinna być oznaczona literą T bezpośrednio po literze uderzenia, tzn. FT, BT lub AT.
· Jeśli po literze oznaczającej wytrzymałość mechaniczną nie występuje litera T, ochrona oczu powinny być używana tylko do ochrony przed cząstkami wyrzucanymi z dużą prędkością w temperaturze pokojowej. W razie wątpliwości należy skonsultować się z dystrybutorem. · Należy przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń.
· Nieprawidłowe użytkowanie tego produktu może zagrażać zdrowiu użytkownika.
· Nie wolno modyfikować tych okularów.
· Części zamienne nie są dostępne. · Należy zachować te informacje.

Oznaczenie:
Ramki:

CE	Oznakowanie typu UE
KH	Znak identyfikacyjny producenta
CT	Symbol uderzenia o średniej energii w ekstremalnych temperaturach
16321	zharmonizowana norma dotycząca okularów ochronnych

Soczewek:

CE	Oznakowanie typu UE
KH	Znak identyfikacyjny producenta
CT	Symbol uderzenia o średniej energii w ekstremalnych temperaturach

Deklaracja zgodności UE
Dostępna pod adresem www.ppe-dexter.com

UA

Інструкції для користувачів засобу захисту очей

ОПИС/ВИКОРИСТАННЯ
Захисні окуляри. Матеріал: ПК, ПВХ. Відповідає вимогам, встановленим у Регламенті (ЄС) 2016/425 Виріб відповідає вимогам стандартів EN ISO 16321-1:2022 . Продукт призначений для захисту від високошвидкісних частинок при кімнатній температурі.

Застереження!
Цей засіб захисту очей не призначений для забезпечення необмеженого захисту очей. З міркувань безпеки уважно прочитайте цей документ перед використанням виробу. За нормальних умов засіб захисту очей може забезпечувати належний захист упродовж 3 років із дати виготовлення. Місяць і рік виготовлення вказані на опакованні виробу.

Технічні характеристики
Матеріали лінз: ПК
Матеріали оправи: ПВХ

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ
Після закінчення використання засобу захисту очей, коли він не застосовується або під час транспортування, рекомендуємо зберігати його в чистому пакеті або чистому сухому футлярі для окулярів, подалі від прямих сонячних променів, від хімічних і абразивних речовин, в чистому, сухому і захищеному від пилу середовищі.

Очищення та дезінфекція
Для чищення промийте виріб водою з милом і висушіть м'якою безворсовою тканиною. НЕ використовуйте абразивні миючі засоби. За необхідності можна використовувати неагресивні побутові дезінфікуючі засоби.

Інструкції щодо застосування
Матеріали, що контактують зі шкірою користувача, можуть викликати алергію у людей із підвищеною чутливістю.
· Завжди носіть добре підібрані окуляри, оскільки це покращить їхню посадку і, відповідно, підвищить вашу безпеку.
· Для оптимального захисту під час виконання робіт носіть окуляри постійно.
· Припиніть користуватися окулярами, якщо оправа зламана або пошкоджена.
· Припиніть користуватися окулярами, якщо лінзи потьмяніли, пошкоджені або подряпані. Замініть їх.
· Припиніть користуватися окулярами, якщо очищення не покращує видимість.
· Завжди негайно замінюйте весь засіб захисту очей, якщо лінзи подряпані або пошкоджені.
· Якщо захисні окуляри від високошвидкісних частинок носити поверх стандартних окулярів, вони можуть передавати удар, що становить небезпеку для користувача.
· Лінзи, які мають оптичний клас 1-3 не підходять для тривалого використання.
· Якщо потрібен захист від високошвидкісних частинок, що вилітають за умов екстремальних температур, то обраний засіб захисту очей має бути маркований літерою T відразу після літери, що позначає удар, тобто FT, BT або AT.
· Якщо після літери механічної міцності не стоїть літера T, то засіб захисту очей слід використовувати тільки для захисту від частинок, що вилітають із великою швидкістю за умов кімнатної температури. У разі виникнення сумнівів, проконсультуйтеся з постачальником.
· Обов'язково дотримуйтесь усіх інструкцій та застережень.
· Неправильне використання виробу може становити загрозу для здоров'я користувача. · Не вносьте зміни в конструкцію окулярів.
· Запасні частини не передбачені.
· Запам'ятайте цю інформацію.

Маркування:
оправи:

CE	Маркування ЄС
KH	Ідентифікаційний код виробника
CT	Символ впливу середньої енергії при екстремальних температурах
16321	гармонізований стандарт для захисних окулярів

лінз:

CE	Маркування ЄС
KH	Ідентифікаційний код виробника
CT	Символ впливу середньої енергії при екстремальних температурах

ЄС Декларація Відповідності
Доступна на вебсайті www.ppe-dexter.com

RO

Instrucțiuni pentru protecția oculară a utilizatorilor

DENUMIRE/UTILIZARE
Ochelari de protecție. Material: PC, PVC. În conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 Dispozitivul îndeplinește cerințele standardelor EN ISO 16321-1:2022 . Produs conceput pentru a proteja împotriva particulelor de mare viteză la temperatura camerei.

Avertisment
Acest dispozitiv de protecție pentru ochi nu este conceput pentru a oferi protecție nelimitată pentru ochi. Vă rugăm să citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza produsul din motive de siguranță. În condiții normale, protecția pentru ochi trebuie să asigure o protecție adecvată timp de 3 ani de la data fabricației. Luna și anul de fabricație pot fi găsite pe ambalajul produsului.

Specificații
Materiale lentile: PC
Materiale ramă: PVC

DEPOZITARE ȘI TRANSPORT
După ce ați terminat de utilizat această protecție pentru ochi, vă recomandăm să o depozitați într-o pungă curată sau într-o carcasă curată și uscată pentru ochelari, ferită de lumina directă a soarelui, ferită de substanțe chimice și substanțe abrazive, într-un mediu curat, uscat și fără praf, atunci când nu este utilizată sau în timpul transportului.

Curățarea și dezinfectarea
Pentru curățare, clătiți produsul cu apă și săpun și uscați-l cu o lavetă moale, care nu lasă scame. NU utilizați substanțe de curățare abrazive. Dacă este necesar, se poate utiliza un dezinfectant de uz casnic neagresiv.

Instrucțiuni de utilizare
Materialele care vin în contact cu pielea purtătorului pot provoca alergii la persoanele sensibile.
· Purtați întotdeauna ochelari cu o bună potrivire, deoarece acest lucru va îmbunătăți fixarea și, astfel, va spori siguranța.
· Pentru protecție optimă atunci când lucrați, purtați ochelarii în mod constant.
· Nu mai folosiți ochelarii dacă rama este ruptă sau zdrobită.
· Nu mai folosiți ochelarii dacă lentilele sunt tocite, deteriorate sau zgâriate. Înlocuiți-i.
· Nu mai folosiți ochelarii dacă curățarea nu îmbunătățește vederea.
· Înlocuiți întotdeauna imediat dispozitivul complet de protecție pentru ochi dacă lentila se zgârie sau se deteriorează.
· Dacă dispozitivul de protecție a ochilor împotriva particulelor de mare viteză este purtat peste ochelari standard, poate transmite impactul, ceea ce este periculos pentru purtător.
· Lentilele din clasa optică 3 nu sunt potrivite pentru utilizare pe termen lung · Dacă este necesară protecția împotriva particulelor de mare viteză aruncate la temperaturi extreme, atunci protecția ochilor selectată trebuie marcată cu litera T imediat după litera de impact, mai exact FT, BT sau AT.
· Dacă litera care indică rezistența mecanică nu este urmată de litera T, atunci protecția pentru ochi trebuie utilizată numai pentru a proteja împotriva particulelor aruncate la viteză mare la temperatura camerei. Dacă aveți nelămuriri, consultați furnizorul.
· Asigurați-vă că urmați toate instrucțiunile și avertismentele.
· Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs poate pune în pericol sănătatea utilizatorului. · Nu modificați ochelarii.
· Nu sunt disponibile piese de schimb.
· Păstrați aceste informații.

Marcaj:
Ramă:

CE	Marcaj de tip UE
KH	Marca de identificare a producătorului
CT	Simbol pentru impactul energetic mediu la temperaturi extreme
16321	Standard armonizat pentru ochelari de protecție

Lentile:

CE	Marcaj de tip UE
KH	Marca de identificare a producătorului
CT	Simbol pentru impactul energetic mediu la temperaturi extreme

Declarație de conformitate UE
Disponibilă la www.ppe-dexter.com

EN

Instructions for eye-protection users

DESIGNATION/USE
Protective glasses. Material: PC, PVC. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 The device meets the requirements of EN ISO 16321-1:2022 . Product designed to protect against high speed particles at room temperature.

Warning
This eye protection is not designed to provide unlimited eye protection. Please read this document carefully before using the product for safety reasons. Under normal circumstances, the eye protector should provide adequate protection for 3 years from the date of manufacture. The month and year of manufacture can be found on the product packaging.

Specifications
Lens materials: PC
Frame materials: PVC

STORAGE AND TRANSPORT
When you have finished using this eye protection, we recommend that you store it in a clean bag or a clean, dry eyewear case, away from direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances, in a clean, dry and dust-free environment when not in use or during transport.

Cleaning and disinfection
To clean, rinse the product with soap and water and dry with a soft lint-free cloth. Do NOT use abrasive cleaners. If necessary, a non-aggressive household disinfectant can be used.

Instructions for use
Materials that come into contact with the wearer's skin can cause allergies in sensitive individuals.
· Always wear well-fitting glasses, as this will improve the fit and thus increase your safety.
· For optimum protection when working, wear the glasses constantly.
· Stop using the glasses if the frame is broken or crushed.
· Stop using the glasses if the lenses are dull, damaged or scratched. Replace them.
· Stop using the glasses if cleaning does not improve vision.
· Always replace complete eye protection immediately if the lens becomes scratched or damaged.
· If the high-speed particle eye protection is worn over standard eyewear, it can transmit impact, which is dangerous to the wearer.
· Optical class 3 lenses are not suitable for long-term use if applicable
· If protection against high velocity particles thrown at extreme temperatures is required, then the eye protection selected should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT.
· If the mechanical strength letter is not followed by the letter T, then the eye protection should only be used to protect against particles thrown at high speed at room temperature. If in doubt, consult your supplier.
· Be sure to follow all instructions and warnings.
· Misuse of this product may endanger the health of the user.
· Do not modify the glasses. · No spare parts are available. · Keep this information.

Marking:
Frame:

CE	EU type marking
KH	Manufacturer's identification mark
CT	Symbol for medium energy impact at extremes of temperature
16321	harmonised standard for safety glasses

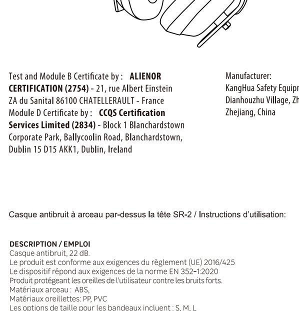
Lens:

CE	EU type marking
KH	Manufacturer's identification mark
CT	Symbol for medium energy impact at extremes of temperature

EU Declaration of Conformity
Available at www.ppe-dexter.com

Veuillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore. Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Üretici tarafından verilen bilgilere bakın. Vezi informațiile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.

PAP



CE Ref. SR-2
EN352-1: 2020

Test and Module B Certificate by : **ALIENOR CERTIFICATION (2754)** - 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT - France
Module D Certificate by : **CCQS Certification Services Limited (2834)** - Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15 D15 AKK1, Dublin, Ireland

Manufacturer:
KangHua Safety Equipment Manufacturing Co., Ltd.
Dianhouzhu Village, Zhuge Town, Lanxi City,
Zhejiang, China

FR

Casque antibruit à arceau par-dessus la tête SR-2 / Instructions d'utilisation:

DESCRIPTION / EMPLOI
Casque antibruit, 22 dB
Le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425
Le dispositif répond aux exigences de la norme EN 352-1:2020
Produit protégeant les oreilles de l'utilisateur contre les bruits forts.
Matériaux arceau : ABS,
Matériaux oreillettes: PP, PVC
Les options de taille pour les bandeaux incluent : S, M, L

ATTENTION
Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser le produit. La durée de vie du casque antibruit est affectée par plusieurs facteurs, tels que le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil ou une utilisation incorrecte. La durée de vie maximale/obsolescence du produit ne dépasse pas trois ans. Le mois et l'année du fabricant figurent sur l'emballage du produit.

Instructions d'utilisation
· Ajustez vos cheveux pour assurer une bonne étanchéité entre le casque antibruit et votre tête. Si les boucles d'oreilles entravent l'étanchéité des coussinets contre votre tête, retirez-les.
· Appuyez sur les coques vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elles épousent la forme de vos oreilles.
· Ajustez les coques sur vos deux oreilles.
· Réglage du bandeau : Ajustez la position des coques en les faisant glisser vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce qu'elles recouvrent entièrement vos oreilles. Lorsqu'elles sont correctement installées et réglées, les coques ne doivent pas toucher la coque du casque ou le bord de la visière.
· Vérifiez l'étanchéité des coussinets au niveau des tempes si vous portez des lunettes. Si l'étanchéité au niveau de vos lunettes n'est pas bonne, vous risquez d'être moins bien protégé contre le bruit.
· Vérifiez l'ajustement du casque en parlant fort. Votre voix doit avoir une sonorité creuse, comme si vous parliez dans un tonneau. Vous ne devez pas percevoir les bruits environnants aussi forts que si vous ne portiez pas le casque.
· Assurez-vous que :
· Le casque antibruit doit être porté, réglé et entretenu conformément aux directives du fabricant.
· Le casque antibruit doit être porté en permanence dans les environnements bruyants. · Le casque antibruit doit être régulièrement inspecté, réglé et entretenu conformément aux directives du fabricant. Si ces recommandations ne sont pas respectées, la protection offerte par le casque sera considérablement réduite.

Avertissements
Une mauvaise utilisation de ce produit peut mettre en danger la santé de l'utilisateur. Veillez à respecter toutes les instructions et tous les avertissements. toutes les instructions et tous les avertissements. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Se renseigner auprès du fabricant pour plus d'informations. Le produit, en particulier les coques d'oreilles, peut se détériorer à l'usage. Ils doivent être examinés régulièrement pour détecter les fissures ou autres problèmes. Si l'arceau ou l'une des coques sont endommagés, il est recommandé de remplacer le casque. L'ajout de coques d'oreilles peut affecter les performances acoustiques du casque. N'altérez pas ce casque antibruit. Aucune pièce de rechange n'est disponible. Veuillez conserver ce document.

Stockage
1. Une fois inutilisé ou quand il n'est plus nécessaire, ce casque antibruit doit être entreposé dans un environnement frais et sec, à l'abri de la lumière et du gel, dans un lieu où il ne risque pas d'être déformé par des produits chimiques ou des objets pointus en cas de chute.
2. Il ne doit pas être rangé ou stocké à proximité d'une source de chaleur. Il est recommandé de maintenir la température ambiante de stockage à 20 +/- 15 °C.

Transport
Ce casque antibruit doit être transporté dans son emballage d'origine. S'il n'y a pas d'emballage, utilisez un emballage qui le protège des chocs, de l'humidité, de la chaleur, de la lumière et, d'une manière générale, de tout produit ou matériau ou substance susceptible de l'endommager. Lorsqu'il n'est pas utilisé ou pendant le transport, le casque antibruit doit être stocké dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière et du gel, dans un endroit où il ne risque pas d'être comprimé et où aucun produit chimique ou objet pointu ne risque de l'abîmer en cas de chute.

Nettoyage
Ce protège-oreilles peut être nettoyé et désinfecté à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution de nettoyage à faible concentration. Ne pas utiliser de produits chimiques abrasifs ou corrosifs. S'il n'est pas possible de nettoyer le protège-oreilles de cette manière, il devra être remplacé. Le protège-oreilles doit être désinfecté tous les 3 mois si nécessaire, en fonction de son utilisation, et toutes les parties de la protection en contact avec la peau doivent être désinfectées régulièrement avec de l'alcool.

Déclaration UE de conformité
Consultable sur www.ppe-dexter.com

	Fréquence (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valeur moyenne (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Masse (g)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

ES

Instrucciones de uso de las orejeras de protección auditiva SR-2

DENOMINACIÓN/USO
Orejeras, 22 dB. Cumple con los requisitos del reglamento (UE) 2016/425.
El producto cumple los requisitos de la norma EN 352-1:2020.
Producto que protege los oídos del usuario contra ruidos fuertes.
Materiales de la diadema: ABS,
Materiales de las almohadillas: PP, PVC
La(s) talla(s) de las bandas para la cabeza: S, M, L

ATENCIÓN
Por razones de seguridad, lea atentamente este documento antes de utilizar el producto. La vida útil de los tapones para los oídos depende de varios factores, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz solar o un uso inadecuado. La vida útil/obsolescencia máxima del producto no supera los tres años. El mes y el año de fabricación están indicados en el embalaje del producto.

Instrucciones de uso
· Aparte el pelo para conseguir un buen sellado entre las orejeras y su cabeza. Quítese los pendientes si interfieren en el sellado de las almohadillas contra la cabeza.
· Presione las carcasas hacia dentro hasta que se ajusten alrededor de sus orejas.
· Centre las carcasas en las dos orejas.
· Ajuste de la banda para la cabeza: Deslice las orejeras hacia arriba o hacia abajo para encontrar la posición en la que cubran completamente sus oídos. Las orejeras, correctamente colocadas y ajustadas, no deben tocar la carcasa del casco ni el borde de la visera.
· Si lleva gafas, compruebe el ajuste de las almohadillas en las sienes. Si el sellado de las gafas no es bueno, puede tener menos protección contra el ruido.
· Compruebe el ajuste hablando en voz alta. Su voz debe sonar hueca, como si hablara dentro de un barril. No debería notar el ruido del entorno tan alto como si no llevara puestas los orejeras.
· Asegúrese de que:
· Las orejeras se utilizan, se ajustan y se mantienen según las instrucciones del fabricante.
· Las orejeras se llevan siempre puestas en entornos ruidosos.
· Las orejeras se deben revisar periódicamente para garantizar que funcionan correctamente. En caso de que no se sigan estas recomendaciones, la protección proporcionada por la banda de la cabeza se reducirá considerablemente

Advertencias
El uso inadecuado de este producto puede poner en peligro la salud del usuario. Asegúrese de seguir todas las instrucciones y advertencias. Algunos productos químicos pueden tener efectos negativos sobre este producto. Para más información, consulte al fabricante. Las bandas para la cabeza, en especial los auriculares, pueden deteriorarse con el uso. Deben ser examinados periódicamente para detectar grietas o posibles filtraciones. Se recomienda sustituir el casco si la banda de sujeción o alguna de las carcasas están dañadas. Añadir auriculares puede afectar al rendimiento acústico de la banda de la cabeza. No modifique estas orejeras. No hay piezas de repuesto disponibles. Guarde esta información.

Almacenamiento
1. Los tapones deben almacenarse, cuando no se utilicen, en un lugar fresco y seco, alejado de la luz, las heladas y en un lugar que garantice que no se comprima y que ningún producto químico ni objeto punzante pueda doblarlos al caer.
2. No deben comprimirse ni almacenarse cerca de fuentes de calor. Se recomienda mantener la temperatura ambiente de almacenamiento entre 20 +/- 15 °C .

Transporte
Estas orejeras deben transportarse en su embalaje original. Si no hay embalaje, utilice un embalaje que proteja las orejeras de los golpes, de la humedad, del calor, de la luz y, en general, de cualquier producto, material o sustancia que pueda dañarlas. Las orejeras deben almacenarse, cuando no se utilicen o durante el transporte, en un lugar fresco y seco, alejado de la luz, las heladas y en un lugar que garantice que no se compriman y que ningún producto químico ni objeto punzante pueda doblarlas al caer.

Limpieza
Estas orejeras pueden limpiarse y desinfectarse con un paño empapado en una solución limpiadora de baja concentración. No utilice productos químicos abrasivos ni corrosivos. Si las orejeras no se pueden limpiar de este modo, se deberán sustituir. Dependiendo de su uso, la orejera debe desinfectarse cada 3 meses y todas las partes de la protección que están en contacto con la piel deben desinfectarse regularmente con alcohol.

Declaración UE de conformidad
Está disponible en www.ppe-dexter.com

	Frecuencia (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valor medio (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Masa (g)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

PT

Instruções do fabricante para o utilizador de tapa-orelhas por cima da cabeça SR-2:

DESIGNAÇÃO/ UTILIZAÇÃO
Protetores auriculares, 22 dB.
Está em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 O dispositivo cumpre com os requisitos da EN 352-1:2020
Produto que protege os ouvidos do usuário contra ruídos altos.
Materiais para faixa de cabeça: ABS,
Materiais da almofada de ouvido: PP, PVC
A(s) gama(s) de tamanhos dos arcos: S, M, L

ATENÇÃO
Para sua segurança, leia cuidadosamente este documento antes de utilizar o produto. A vida útil dos protetores auriculares é afetada por vários fatores, como o frio, o calor, produtos químicos, a luz solar ou uma utilização incorreta. O tempo máximo de vida/obsolescência do produto não excede três anos. O mês e o ano do fabricante podem ser encontrados na embalagem do produto.

Instruções de utilização
- Apanhe o seu cabelo para obter uma boa selagem entre o protetor auricular e a sua cabeça. Retire os brincos se estes interferirem com a selagem das almofadas auriculares contra a cabeça.
· Pressione as conchas para dentro até que se ajustem às suas orelhas.
· Centre as conchas nas duas orelhas.
· Ajustamento do arco: Deslize os auriculares para cima ou para baixo até encontrar a posição que cubra completamente as suas orelhas. Quando corretamente instalados e ajustados, os auriculares não devem tocar na calota do capacete ou na extremidade da viseira. · Verifique o aperto das almofadas auriculares nas têmporas se usar óculos. Se a selagem dos seus óculos não for boa, poderá ter menos proteção contra o ruído.
· Verifique o ajuste falando alto. A sua voz deve soar oca, como se estivesse a falar para um barril. Não deve ouvir o ruído ambiente à sua volta tão forte como se não estivesse a usar os protetores auriculares.
· Certifique-se de que:
· Os protetores auriculares são usados, ajustado e mantidos de acordo com as instruções do fabricante.
· Os protetores auriculares são usados permanentemente em ambientes ruidosos.
· Os protetores auriculares são inspecionados regularmente para garantir o seu bom funcionamento.
Se estas recomendações não forem seguidas, a proteção fornecida pelo arco será significativamente reduzida

Avisos
O uso incorreto deste produto pode pôr em perigo a saúde do utilizador. Siga todas as instruções e advertências. Alguns produtos químicos podem ter um efeito negativo no produto. Para mais informações, contacte o fabricante. Os arcos, especialmente os auriculares, podem deteriorar-se com a utilização. Devem ser examinados regularmente para detetar fissuras ou fugas. Se o arco ou qualquer uma das conchas estiver danificada, recomenda-se a substituição do capacete. A adição de auriculares pode afetar o desempenho acústico do arco. Não modifique este auricular. Não existem partes sobressalentes disponíveis. Guarde essas informações.

Armazenamento
1. Quando não estiverem a ser utilizados, os protetores auriculares devem ser guardados num local fresco e seco, ao abrigo da luz e do gelo, e num local que garanta que nenhum produto químico ou objeto afiado possa entortar os protetores auriculares em caso de queda.
2. Não devem ser comprimidos ou armazenados perto de qualquer fonte de calor. Recomenda-se que a temperatura ambiente de armazenamento seja mantida entre 20 +/- 15°C.

Transporte
Este auricular deve ser transportado na sua embalagem original. Se não houver embalagem, utilize uma embalagem que proteja os protetores auriculares de choques, humidade, calor, luz e, de um modo geral, de qualquer produto ou material ou substância que os possa danificar. Quando não estiverem a ser utilizados ou durante o transporte, os auriculares devem ser guardados num local fresco e seco, ao abrigo da luz e do gelo, e num local que garanta que não serão comprimidos e que não serão dobrados por produtos químicos ou objetos afiados em caso de queda.

Limpeza
Este protetor auricular pode ser limpo e desinfetado com um pano embebido numa solução de limpeza de baixa concentração. Não utilize produtos químicos abrasivos ou corrosivos. Se não for possível limpar os protetores auriculares desta forma, devem ser substituídos. O protetor auricular deve ser desinfetado de 3 em 3 meses, se necessário, em função da sua utilização, e todas as partes da proteção em contacto com a pele devem ser desinfetadas regularmente com álcool.

Declaração de Conformidade UE
Disponível em www.ppe-dexter.com

	Frequência (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valor médio (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Massa (g)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

IT

Istruzioni per l'uso delle cuffie con archetto SR-2:

DESIGNAZIONE/ USO
Cuffie per le orecchie, 22dB.
Conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 Il dispositivo soddisfa i requisiti della normativa EN 352-1:2020
Prodotto che protegge le orecchie dell'utente dai rumori forti.
Materiali della fascia: ABS,
Materiali dei cuscinetti: PP, PVC
Le misure delle cuffie: S, M, L

ATTENZIONE:
Per motivi di sicurezza, leggere attentamente questo documento prima di utilizzare il prodotto. La durata delle cuffie è influenzata da diversi fattori, come il freddo, il calore, le sostanze chimiche, la luce del sole o un uso inappropriato. La durata massima del prodotto non supera i tre anni. Il mese e l'anno del produttore si trovano sulla confezione del prodotto.

Istruzioni per l'uso
· Sistemare i capelli per ottenere una buona tenuta tra la cuffia e la testa. Rimuovere gli orecchini se interferiscono con la tenuta delle imbottiture delle cuffie contro la testa.
· Premere le protezioni verso l'interno fino a farle aderire alle orecchie.
· Centrare le protezioni su entrambe le orecchie.
· Regolare la fascia: Far scorrere i padiglioni verso l'alto o verso il basso per trovare la posizione in cui coprono completamente le orecchie. Se installati e regolati correttamente, i padiglioni non devono toccare la calotta del casco o il bordo della visiera.
· Controllare la tenuta dei cuscinetti auricolari sulle tempie se si indossano gli occhiali. Se la tenuta degli occhiali non è buona, è possibile avere una minore protezione dal rumore.
· Controllare l'aderenza parlando ad alta voce. La voce deve sembrare vuota, come se si stesse parlando in una botte. Non si deve percepire il rumore circostante come se non si indossassero le cuffie. · Assicurarsi che:
· Le cuffie siano indossate, montate e se ne sia effettuata la manutenzione secondo le istruzioni del fabbricante.
· Le cuffie siano sempre indossate in ambienti rumorosi.
· Le cuffie vengano ispezionate regolarmente per verificarne il corretto funzionamento. Se queste raccomandazioni non vengono seguite, la protezione fornita dal prodotto sarà notevolmente ridotta.

Avvertenze:
L'uso improprio di questo prodotto può mettere in pericolo la salute dell'utente. Attenersi a tutte le istruzioni e le avvertenze. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su questo prodotto. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al fabbricante. Le fasce, soprattutto al livello auricolare, possono deteriorarsi con l'uso. È necessario esaminarle regolarmente per verificare l'eventuale presenza di crepe Se la fascia o una delle coppe sono danneggiate, si consiglia di sostituire la cuffia. L'aggiunta di padiglioni può influire sulle prestazioni acustiche della fascia. Non modificare queste cuffie. Non sono disponibili pezzi di ricambio. Conservare queste informazioni.

Conservazione
1. Quando non vengono utilizzate, le cuffie devono essere conservate in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo e in un luogo che non permetta a sostanze chimiche o oggetti taglienti di deformarle se vi fosse contatto
2. Non devono essere compresse o conservate vicino a fonti di calore. Si raccomanda di mantenere la temperatura temperatura di conservazione entro 20 +/- 15°C.

Trasporto
Le cuffie devono essere trasportate nella loro confezione originale. Se l'imballaggio non è presente, utilizzare un imballaggio che protegge le cuffie da urti, umidità, calore, luce e in generale da qualsiasi prodotto, materiale o sostanza che possa danneggiarle. Quando non è in uso o durante il trasporto, le cuffie devono essere conservate in un luogo fresco e asciutto, al riparo dalla luce e dal gelo e in un luogo che garantisca che non siano compresse e che non possano essere deformate da sostanze chimiche o oggetti taglienti se in contatto.

Pulizia
Queste cuffie possono essere pulite e disinfettate con un panno imbevuto di una soluzione detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Se non è possibile pulire le cuffie in questo modo, è necessario sostituirle. Se necessario, la cuffia deve essere disinfettata ogni 3 mesi, a seconda del suo utilizzo, e tutte le parti della protezione a contatto con la pelle devono essere disinfettate regolarmente con alcol.

Dichiarazione di conformità CE
Disponibile su www.ppe-dexter.com

	Frequenza (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valore medio (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Massa (g)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

EL

Ωτοασπίδες κεφαλής SR-2 Οδηγίες χρήσης:

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ / ΧΡΗΣΗ
Ωτοασπίδες, 22dB.
Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων EN 352-1:2020
Προϊόν που προστατεύει τα αυτιά του χρήστη από δυνατούς θορύβους.
Υλικά κεφαλόδεσμου: ABS,
Υλικά ακουστικών: PP, PVC
Το εύρος μεγέθους των στηριγμάτων κεφαλής: S, M, L

ΠΡΟΣΟΧΗ
Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έγγραφο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για λόγους ασφαλείας. Η διάρκεια ζωής των ωτοασπίδων επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως το κρύο, η ζέστη, τα χημικά, το ηλιακό φως ή η ακατάλληλη χρήση. Η μέγιστη διάρκεια ζωής/παλαίωσης του προϊόντος δεν υπερβαίνει τα τρία χρόνια. Ο μήνας και το έτος κατασκευής μπορούν να βρεθούν στη συσκευασία του προϊόντος.

Οδηγίες χρήσης
· Μετακινήστε τα μαλλιά σας για να υπάρχει καλό σφράγισμα μεταξύ των ωτοασπίδων και του κεφαλιού σας. Αφαιρέστε τα σκουλαρίκια αν ενοχλούν με το σφράγισμα των μαξιλαριών των ωτοασπίδων στο κεφάλι σας.
· Πιέστε τα κελύφη προς τα μέσα μέχρι να εφαρμόσουν γύρω από τα αυτιά σας.
· Τοποθετήστε τα κελύφη στο κέντρο και στα δύο αυτιά.
· Ρύθμιση του στηρίγματος κεφαλής: Σύρετε τα ακουστικά προς τα πάνω ή προς τα κάτω για να βρείτε τη θέση στην οποία καλύπτουν εντελώς τα αυτιά σας. Όταν είναι σωστά τοποθετημένα και ρυθμισμένα, τα ακουστικά δεν πρέπει να αγγίζουν το κέλυφος του κράνους ή την άκρη της προσωπίδας.
· Ελέγξτε τη στεγανότητα των μαξιλαριών των αυτιών στους κροτάφους σας εάν φοράτε γυαλιά. Εάν το σφράγισμα στα γυαλιά σας δεν είναι καλό, μπορεί να έχετε λιγότερη προστασία από το θόρυβο.
· Ελέγξτε την εφαρμογή μιλώντας δυνατά. Η φωνή σας θα πρέπει να ακούγεται κούφια, σαν να μιλάτε σε ένα βαρέλι. Δεν θα πρέπει να αντιλαμβάνεστε τον περιβάλλοντα θόρυβο τόσο δυνατά όσο αν δεν φοράτε τις ωτοασπίδες.
· Βεβαιωθείτε ότι:
· Οι ωτοασπίδες φοριούνται, τοποθετούνται και συντηρούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
· Οι ωτοασπίδες φοριούνται συνεχώς σε θορυβώδη περιβάλλοντα.
· Οι ωτοασπίδες επιθεωρούνται τακτικά για να διασφαλίζεται ότι βρίσκονται σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Εάν δεν τηρηθούν αυτές οι συστάσεις, η προστασία που παρέχεται από το στήριγμα κεφαλής θα μειωθεί σημαντικά.

Προειδοποιήσεις
Η εσφαλμένη χρήση αυτού του προϊόντος μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την υγεία του χρήστη. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε όλες τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν αρνητική επίδραση σε αυτό το προϊόν. Ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή για περισσότερες πληροφορίες. Τα στηρίγματα κεφαλής, ιδίως τα ακουστικά, μπορεί να φθαρούν με τη χρήση. Θα πρέπει να εξετάζονται τακτικά για ρωγμές ή διαρροές. Εάν το στήριγμα κεφαλής ή οποιοδήποτε από τα κελύφη έχει υποστεί ζημιά, συνιστάται η αντικατάσταση του κράνους. Η προσθήκη ακουστικών μπορεί να επηρεάσει τις ακουστικές επιδόσεις του στηρίγματος κεφαλής. Μην τροποποιείτε αυτές τις ωτοασπίδες. Δεν υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. Κρατήστε αυτές τις πληροφορίες.

Αποθήκευση
1. Όταν δεν χρησιμοποιούνται πλέον, οι ωτοασπίδες πρέπει να φυλάσσονται σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από φως, παγετό και σε ένα μέρος που εξασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν χημικά ή αιχμηρά αντικείμενα που μπορούν να λυγίσουν τις ωτοασπίδες αν πέσουν.
2. Δεν πρέπει να συμπιέζονται ή να αποθηκεύονται κοντά σε οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Συνιστάται να διατηρείτε τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος αποθήκευσης μεταξύ 20 +/- 15°C .

Μεταφορά
Αυτές οι ωτοασπίδες πρέπει να μεταφέρονται στην αρχική τους συσκευασία. Εάν δεν υπάρχει συσκευασία, χρησιμοποιήστε μια συσκευασία που προστατεύει τις ωτοασπίδες από κραδασμούς, υγρασία, θερμότητα, φως και γενικά τις προστατεύει από οποιοδήποτε προϊόν, υλικό ή ουσία που θα μπορούσε να τις βλάψει. Όταν δεν χρησιμοποιούνται πλέον ή κατά τη μεταφορά, οι ωτοασπίδες πρέπει να φυλάσσονται σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από φως, παγετό και σε ένα μέρος που εξασφαλίζει ότι δεν θα συμπιεστούν και ότι δεν υπάρχουν χημικά ή αιχμηρά αντικείμενα που μπορούν να τις λυγίσουν αν πέσουν.

Καθαρισμός
Αυτές οι ωτοασπίδες μπορούν να καθαριστούν και να απολυμανθούν με ένα πανί εμποτισμένο σε χαμηλής συγκέντρωσης διάλυμα καθαρισμού. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή διαβρωτικά χημικά προϊόντα. Εάν δεν είναι δυνατό να καθαριστούν οι ωτοασπίδες με αυτόν τον τρόπο, θα πρέπει να αντικατασταθούν. Οι ωτοασπίδες θα πρέπει να απολυμαίνονται κάθε 3 μήνες, εάν είναι απαραίτητο, ανάλογα με τη χρήση τους και όλα τα μέρη της προστασίας που έρχονται σε επαφή με το δέρμα πρέπει να απολυμαίνονται τακτικά με οινόπνευμα.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Διαθέσιμη στο www.ppe-dexter.com

	Συχνότητα (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Μέση τιμή (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Μάζα (g)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

PL

Nauszniki SR-2 – instrukcja producenta:

OZNACZENIE/ UŻYCIE
Nauszniki przeciwhałasowe, 22 dB.
Spełniają wymagania Rozporządzenia (UE) 2016/425
Produkt spełnia wymagania norm EN 352-1:2020
Produkt chroniący uszy użytkownika przed głośnymi dźwiękami.
Materiały opaski: ABS,
Materiały nauszników: PP, PVC
PCV Zakres rozmiarów opasek na głowę: S, M, L

UWAGA
Ze względów bezpieczeństwa prosimy o uważne przeczytanie niniejszego dokumentu przed użyciem produktu. Na żywotność nauszników ma wpływ kilka czynników, takich jak zimno, ciepło, chemikalia, światło słoneczne lub niewłaściwe użytkowanie. Maksymalny okres użytkowania produktu nie przekracza trzech lat. Miesiąc i rok produkcji można znaleźć na opakowaniu produktu.

Instrukcje użytkowania
· Odsuń włosy na bok, aby uzyskać dobre uszczelnienie między nausznikami a głową. Zdejmij kolczyki, jeśli przeszkadzają w uszczelnieniu nauszników względem głowy.
· Dociśnij czasze nauszników, aż dopasują się do uszu.
· Wycentruj czasze nauszników na obu uszach.
· Regulacja pałąka nagłownego: Przesuń nauszniki w górę lub w dół, aby uzyskać pozycję, w której całkowicie zakrywają uszy. Po prawidłowym zamontowaniu i wyregulowaniu nauszniki nie powinny dotykać skorupy kasku ani krawędzi wizjera.
· Jeśli nosisz okulary, sprawdź szczelność nauszników na skroniach. Jeśli uszczelnienie okularów nie jest dobre, ochrona przed hałasem może być zmniejszona.
· Sprawdź poprawność dopasowania, mówiąc głośno. Twój głos powinien brzmieć pusto, jakbyś mówił do beczki. Nie powinieneś słyszeć otaczającego Cię hałasu tak głośno, jak gdybyś nie nosił nauszników.
· Upewnij się, że :
· Nauszniki są noszone, dopasowywane i konserwowane zgodnie z instrukcjami producenta.
· Nauszniki są noszone przez cały czas w hałaśliwym otoczeniu
· Nauszniki są regularnie sprawdzane w celu zapewnienia ich prawidłowego funkcjonowania. W przypadku nieprzestrzegania tych zaleceń ochrona zapewniana przez nauszniki będzie znacznie ograniczona

Ostrzeżenie
Niewłaściwe użytkowanie tego produktu może zagrażać zdrowiu użytkownika. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji i ostrzeżeń. Niektóre substancje chemiczne mogą mieć negatywny wpływ na ten produkt. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z producentem. Opaski na głowę/ pałąk a zwłaszcza nauszniki, mogą ulec zniszczeniu w miarę użytkowania. Należy je regularnie sprawdzać pod kątem pęknięć lub nieszczelności. W przypadku uszkodzenia opaski lub którejkolwiek z czasz zaleca się wymianę produktu. Dodanie czasz do nauszników może wpłynąć na wydajność akustyczną pałąka. Nie należy modyfikować tych nauszników. Części zamienne nie są dostępne. Należy zachować te informacje.

Przechowywanie
1. Nieużywane nauszniki należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od światła, ujemnych temperatur i w miejscu zapewniającym, że żadne chemikalia ani ostre przedmioty nie zegną nauszników w przypadku ich upuszczenia.
2. Nie należy ich ściskać ani przechowywać w pobliżu źródeł ciepła. Zaleca się utrzymywanie temperatury otoczenia podczas przechowywania w granicach 20 +/- 15°C.

Transport
Nauszniki należy transportować w oryginalnym opakowaniu. Jeśli nie ma opakowania, należy użyć opakowania, które ochroni nauszniki przed wstrząsami, wilgocią, ciepłem, światłem i ogólnie przed jakimkolwiek produktem, materiałem lub substancją, które mogłyby je uszkodzić. Nieużywane lub podczas transportu nauszniki powinny być przechowywane w chłodnym, suchym miejscu, z dala od światła, mroźnego otoczenia i w miejscu zapewniającym, że nie zostaną ściśnięte oraz że żadne chemikalia ani ostre przedmioty nie zegną ich po upuszczeniu.

Czyszczenie
Nauszniki można czyścić i dezynfekować ściereczką nasączoną roztworem czyszczącym o niskim stężeniu. Nie używać ściernych lub żrących chemikaliów. Jeśli nie jest możliwe wyczyszczenie nauszników w ten sposób, należy je wymienić. Nauszniki należy dezynfekować co 3 miesiące, jeśli to konieczne, w zależności od jego użytkowania, a wszystkie części ochronne mające kontakt ze skórą powinny być regularnie dezynfekowane alkoholem.

Deklaracja zgodności UE
Dostępna pod adresem www.ppe-dexter.com

	Częstotliwość (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Wartość średnia (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Masa (g)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

UA

Інструкція користувача накладних навушників SR-2:

ОПИС/ВИКОРИСТАННЯ
Шумопоглинаючі навушники, 22 дБ.
Відповідають вимогам, встановленим у Регламенті (ЄС) 2016/425 Виріб відповідає вимогам стандарту EN 352-1:2020
Продукт, що захищає вуха користувача від гучних звуків.
Матеріали пов'язки: ABS,
Матеріали амбушюр: PP, PVC
Діапазон розмірів наголовника: S, M, L

УВАГА!
З міркувань безпеки уважно прочитайте цей документ перед використанням виробу. На термін служби берушів впливають кілька факторів, таких як холод, спека, хімічні речовини, сонячне світло або неналежне використання. Максимальний термін служби/старіння виробу не перевищує три роки. Місяць і рік виготовлення вказані на опакованні виробу.

Інструкції щодо носіння
· Відкиньте волосся, щоб забезпечити хороше прилягання навушників до голови. Зніміть сережки, якщо вони заважають щільному приляганню амбушюрів до голови.
· Втисніть чашки всередину, щоб вони щільно прилягали до вух.
· Розташуйте чашки по центру на обох вухах.
· Регулювання наголовника: Пересувайте амбушюри вгору або вниз, щоб знайти положення, в якому вони повністю закривають вуха. Правильно встановлені та відрегульовані амбушюри не мають торкатися накладки шолома або краю екрану.
· Перевірте щільність прилягання амбушюрів на скронях, якщо ви носите окуляри. Якщо ущільнення на окулярах недостатнє, то захист від шуму може бути гіршим.
· Голосно розмовляйте щоб перевірити прилягання. Ваш голос має звучати глухо, наче ви говорите з бочки. Ви не повинні чути навколишній шум так само голосно, як якби ви не носили шумопоглинаючих навушників.
· Подбайте про те, щоб:
· шумопоглинаючі навушники носилися, встановлювалися та обслуговувалися відповідно до інструкцій виробника;
· шумопоглинаючі навушники постійно використовувалися в шумному середовищі;
· шумопоглинаючі навушники регулярно перевірялися, щоб переконатися, що вони придатні для використання. Якщо не дотримуватися цих рекомендацій, рівень захисту, який забезпечує наголовник, значно знизиться.

Застереження!
Неправильне використання виробу може загрожувати здоров'ю користувача. Обов'язково дотримуйтесь усіх інструкцій та застережень. Деякі хімічні речовини можуть мати негативний вплив на цей виріб. За додатковою інформацією звертайтеся до виробника. Наголовник, особливо вкладиші, можуть псуватися з часом. Їх слід регулярно перевіряти на наявність тріщин або пошкоджень. Якщо наголовник або будь-яку з чашок пошкоджено, рекомендується замінити шолом. Додавання амбушюрів може вплинути на акустичні характеристики наголовника. Не вносьте змін до цих шумопоглинаючих навушників. Запасні частини не надаються. Запам'ятайте цю інформацію.

Зберігання
1. Коли шумопоглинаючі навушники не використовуються, їх слід зберігати в сухому прохолодному місці, подалі від світла, морозу та в місці, яке гарантує, що хімічні речовини або гострі предмети не зможуть пошкодити його у разі падіння.
2. Їх не можна стискати або зберігати поблизу джерел тепла. Рекомендується підтримувати температуру зберігання в приміщенні в межах 20 +/- 15 °C.

Транспортування
Шумопоглинаючі навушники слід транспортувати в оригінальному опакованні. Якщо опакування відсутнє, використовуйте опакування, яке захищає шумопоглинаючі навушники від ударів, вологи, тепла, світла і загалом від будь-якого виробу, матеріалу або речовини, які можуть його пошкодити. Коли шумопоглинаючі навушники не використовуються або під час транспортування, їх слід зберігати в сухому прохолодному місці, подалі від світла, морозу та в місці, яке гарантуватиме, що він не буде стиснутий і що хімічні речовини або гострі предмети не зможуть пошкодити його у разі падіння.

Очищення
Шумопоглинаючі навушники можна очищувати та дезінфікувати ганчіркою, змоченою в миючому розчині низької концентрації. Не використовуйте абразивні або корозійні хімічні речовини. Якщо не вдається очистити навушники у такий спосіб, їх слід замінити. Шумопоглинаючі навушники слід дезінфікувати кожні 3 місяці, за необхідності, залежно від його використання, а всі захисні частини, що контактують зі шкірою, слід регулярно дезінфікувати спиртом.

ЄС Декларація Відповідності
Доступна на вебсайті www.ppe-dexter.com

	Частота (Гц)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Середнє значення (дБ)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Маса (г)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

RO

Instrucțiuni de utilizare pentru Antifoane SR-2:

DENUMIRE/UTILIZARE
Căști antifonice, 22 dB. În conformitate cu cerințele
Regulamentului (UE) 2016/425 Dispozitivul îndeplinește cerințele standardului EN 352-1:2020
Produs care protejează urechile utilizatorului împotriva zgomotelor puternice.
Materiale pentru bentita: ABS,
Materiale pentru urechi: PP, PVC
PVC Gama de dimensiuni ale benzilor pentru cap: S, M, L

ATENȚIE
Vă rugăm să citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza produsul din motive de siguranță. Durata de viață a căștilor antifonice este afectată de mai mulți factori, cum ar fi frigul, căldura, substanțele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare. Durata maximă de viață/uzura morală a produsului nu depășește trei ani. Luna și anul de fabricație pot fi găsite pe ambalajul produsului.

Instrucțiuni de purtare
· Dați părul la o parte pentru a obține o bună etanșare între cască și cap. Scoateți cerceii dacă aceștia împiedică etanșarea dintre pernuțele de urechi și cap.
· Apăsați carcasele spre interior până când se potrivesc în jurul urechilor. · Centrați carcasele pe ambele urechi.
· Reglarea benzii pentru cap: Glisați pernuțele auriculare în sus sau în jos pentru a găsi poziția în care acestea vă acoperă complet urechile. Când sunt instalate și reglate corect, pernuțele auriculare nu trebuie să atingă carcasa căștii sau marginea vizorului de protecție.
· Verificați strângerea pernuțelor auriculare la tâmple dacă purtați ochelari. Dacă etanșarea pe ochelari nu este bună, este posibil să beneficiați de mai puțină protecție împotriva zgomotului.
· Verificați potrivirea vorbind cu voce tare. Vocea ar trebui să sune cu ecou, ca și cum ați vorbi într-un butoi. Nu ar trebui să percepeți zgomotul din jur la fel de tare ca și cum nu ați purta căștile antifonice.
· Asigurați-vă că:
· Căștile antifonice sunt purtate, potrivite și întreținute în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
· Căștile antifonice sunt purtate permanent în medii zgomotoase.
· Căștile antifonice sunt inspectate periodic pentru a vă asigura că sunt în stare bună de funcționare. Dacă aceste recomandări nu sunt respectate, protecția oferită de banda pentru cap va fi redusă semnificativ

Avertismente
Utilizarea necorespunzătoare a acestui produs poate pune în pericol sănătatea utilizatorului. Asigurați-vă că urmați toate instrucțiunile și avertismentele. Unele substanțe chimice pot avea un efect negativ asupra acestui produs. Consultați producătorul pentru mai multe informații. Benzile pentru cap, în special cele pentru urechi, se pot deteriora odată cu utilizarea. Acestea trebuie examinate în mod regulat pentru depistarea eventualelor fisuri sau scurgeri. Dacă banda pentru cap sau oricare dintre carcase este deteriorată, se recomandă înlocuirea căștii de protecție. Adăugarea pernuțelor auriculare poate afecta performanța acustică a benzii pentru cap. Nu modificați aceste căști antifonice. Nu sunt disponibile piese de schimb. Păstrați aceste informații.

Depozitare
1. Atunci când nu se (mai) utilizează, căștile antifonice trebuie depozitate într-un loc răcoros, uscat, la distanță de lumină, îngheț și într-un loc care asigură faptul că substanțele chimice sau obiectele ascuțite nu pot îndoi căștile antifonice atunci când sunt scăpate.
2. Acestea nu trebuie comprimate sau depozitate în apropierea niciunei surse de căldură. Se recomandă să păstrați temperatura ambiantă de depozitare între 20 +/- 15 °C .

Transport
Aceste căști antifonice trebuie transportate în ambalajul original. Dacă nu există ambalaj, utilizați un ambalaj care protejează căștile de impact, umiditate, căldură, lumină și, în general, de orice produs sau material sau substanță care ar putea să le deterioreze. Atunci când nu se utilizează sau în timpul transportului, căștile antifonice trebuie depozitate într-un loc răcoros, uscat, la distanță de lumină, îngheț și într-un loc care asigură faptul că substanțele chimice sau obiectele ascuțite nu pot îndoi căștile atunci când sunt scăpate.

Curățare
Aceste căști antifonice pot fi curățate și dezinfectate cu o lavetă înmuiată într-o concentrație mică de soluție de curățare. Nu utilizați substanțe chimice abrazive sau corozive. Dacă nu este posibilă curățarea căștilor antifonice în acest mod, acestea trebuie înlocuite. Casca trebuie dezinfectată la intervale de 3 luni, dacă este necesar, în funcție de utilizarea acesteia, iar toate părțile protecției care intră în contact cu pielea trebuie dezinfectate în mod regulat cu alcool.

Declarație de conformitate UE
Disponibilă la www.ppe-dexter.com

	Frecvență (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Valoare medie (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Masă (g)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

EN

SR-2 Over-Head Earmuff User Instruction:

DESIGNATION/USE
Ear muffs, 22dB. Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425
The device meets the requirements of EN 352-1:2020
Product protecting the user's ears against loud noises.
Headband materials: ABS,
Earpad Materials: PP, PVC
The size range(s) of the headbands: S, M, L

ATTENTION
Please read this document carefully before using the product for safety reasons. The life of the earmuffs is affected by several factors, such as cold, heat, chemicals, sunlight or improper use. The maximum life/ obsolescence of the product does not exceed three years. The manufacturer's month and year can be found on the product packaging.

Wearing instructions
· Move your hair to get a good seal between the earmuff and your head. Remove earrings if they interfere with the seal of the ear cushions against your head.
· Press the shells inwards until they fit around your ears.
· Centre the shells on both ears.
· Adjusting the headband: Slide the earcups up or down to find the position where they completely cover your ears. When properly installed and adjusted, the earcups should not touch the helmet shell or the edge of the visor.
· Check the tightness of the ear cushions at your temples if you are wearing glasses. If the seal on your glasses is not good, you may have less protection from noise.
· Check the fit by speaking loudly. Your voice should sound hollow, as if you were talking into a barrel. You should not perceive the surrounding noise around you as loudly as if you were not wearing the earmuffs.
· Make sure that :
· The earmuffs are worn, fitted and maintained according to the manufacturer's instructions. · The earmuffs are worn at all times in noisy environments.
· The earmuffs are regularly inspected to ensure that they are in good working order. If these recommendations are not followed, the protection provided by the headband will be significantly reduced

Warnings
Improper use of this product may endanger the health of the user. Be sure to follow all instructions and warnings. Some chemicals may have a negative effect on this product. Check with the manufacturer for more information. Headbands, especially earpieces, can deteriorate with use. They should be examined regularly for cracks or leaks. If the headband or any of the shells are damaged, it is recommended that the ear muff be replaced. The fitting of hygiene covers to the cushions may affect the acoustic performances of the earmuffs. Do not modify this earmuff. No replacement parts are available. Keep this information.

Storage
1. When not/no longer in use, the earmuffs should be stored in a cool, dry place, away from light, frost and in a place that ensures that no chemicals or sharp objects can bend the earmuffs when dropped.
2. It should not be compressed or stored near any heat source. It is recommended to keep the ambient storage temperature within 20 +/- 15°C .

Transport
This earmuff should be transported in its original packaging. If there is no packaging, use packaging that protects the earmuffs from shock, moisture, heat, light, and generally from any product or material or substance that could damage them. When not in use or during transport, the earmuff should be stored in a cool, dry place, away from light, frost and in a place that ensures that it will not be compressed and that no chemicals or sharp objects will bend it when dropped.

Cleaning
This earmuff can be cleaned and disinfected with a cloth soaked in a low concentration of cleaning solution. Do not use abrasive or corrosive chemicals. If it is not possible to clean the earmuffs in this way, they should be replaced. The earmuff should be disinfected every 3 months if necessary, depending on its use, and all parts of the protection in contact with the skin should be disinfected regularly with alcohol.

EU Declaration of Conformity
Available at www.ppe-dexter.com

	Frequency (Hz)							
	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean value (dB)	13.9	12.7	14	19.9	23.3	31.5	35.6	32.7
Standard deviation (dB)	7.3	2.7	3	3.5	3.9	4	4.8	4.8
APV (dB)	6.6	10	11	16.4	19.4	27.5	30.8	27.9
Mass (g)	140g							

SNR	22dB	H	27dB	M	19dB	L	14dB
SNRm	24.5dB	Hm	29dB	Mm	21.6dB	Lm	16.4dB
SNRs	2.2dB	Hs	2.2dB	Ms	2.5dB	Ls	2.2dB

Veuillez lire les informations donner par le fabricant. Consulte la información proporcionada por el fabricante. Consulte a informação dada pelo fabricante. Leggere le informazioni fornite dal costruttore. Δείτε πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Patrz informacje dostarczone przez producenta. Üretici tarafından verilen bilgilere bakın. Vezi informațiile furnizate de producător. Прочитайте вказівки виробника. Смотрите указание по эксплуатации. See information supplied by the manufacturer.

PAP